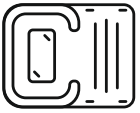
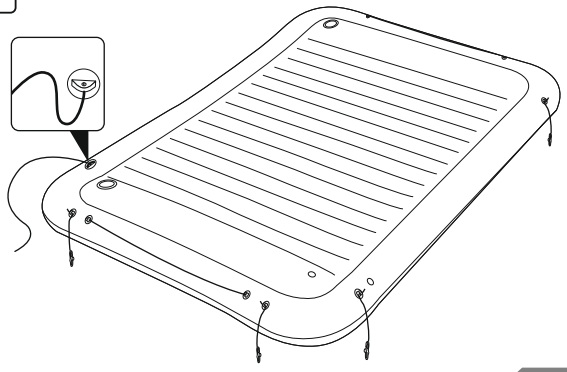
Bestway®

HYDRO FORCE®

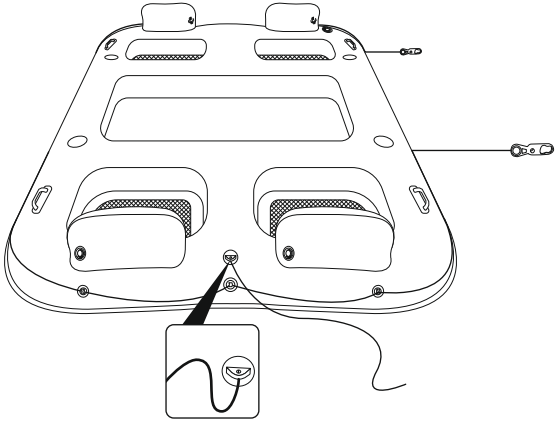


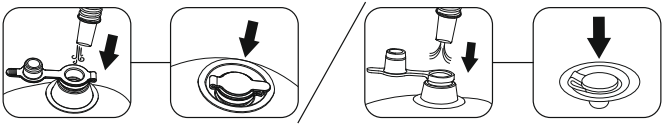
www.bestwaycorp.com

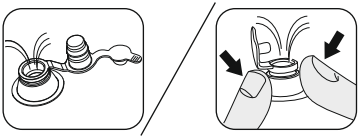


43542

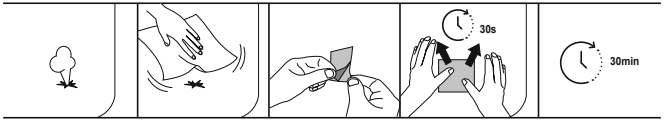
43957







PVC


30s
30min

Ⓐ

NO PROTECTION AGAINST DROWNING ❶

Ⓑ

❷

❸

Ⓒ

❹

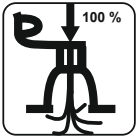
❺

SWIMMERS ONLY ❻

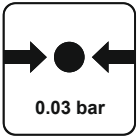
❼

❽

❾



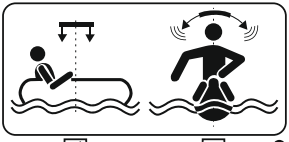
❿



⓫

⓬

⓭



⓮

Ⓐ **WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRĪDINĀJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE / تحذير**

Ⓑ **PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTĀS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO / حظر**

Ⓒ **MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATÓRIO / ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ / ОБЯЗАТЕЛЬНО К ИСПОЛНЕНИЮ / POVINNÉ / OBLIGATORISK / OBLIGATORISKT / PAKOLLINEN / POVINNÉ / NORMA / KÖTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBVEZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KOHUSTUSLIK / OBAVEZNO / إلزامي**

❶ **NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTÈGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUNKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROŻENIE UTONIĘCIEM / VÍZBEFULLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDZĪBA PRET SLĪKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPITVIJO / BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ / NE SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTAPLJANJA / SEE POLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA / ليس هناك حماية من الغرق**

❷ **DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG I FRALANDSVIND / NÃO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ВЕТРЕ С БЕРЕГА / NEPOUŽÍVEJTE, POKUD FOUKÁ VÍTR Z PEVNINY NA MOŘE / MÅ IKKE BRUKES I FRALANDSVIND / ANVÄND INTE VID FRÅNLANDSVIND / ÄLÄ KÄYTÄ RANNALTA POISPÄIN OLEVASSA TUULESSA / NEPOUŽÍVAJTE V PRÍPADE POBREŽNÉHO VETRA / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA BRYZY LĄDOWEJ / NE HASZNÁLJA PARTI SZÉL ESETÉBEN / NEIZMANTOJIET PIEKRASTES VĒJĀ / NENAUDOTI, KAI VĖJAS PUČIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VETRA / RÜZGAR KIYIDAN ESİYORSA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA ÎN CONDIȚII DE VÂNT DE COASTĂ / НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРИ ВЯТЪР КЪМ МОРЕТО / NE KORISTITI KOD POSTOJANJA VJETRA NA MORU / ÄRGE KASUTAGE RANNALÄHEDASES TUULES / NE KORISTITI NA JAKOM VETRU / لا يستخدم في الرياح البحرية**

❸ **DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT / NE PAS UTILISER DANS LES ZONES DE COURANTS / NICHT BEI ABLANDIGER STRÖMUNG GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI CORRENTE PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE STROMING / NO USAR CON CORRIENTE DE TIERRA / UNDLAD BRUG I UDADGÅENDE STRØM / NÃO UTILIZE NA CORRENTEZA DO MAR ABERTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΡΕΥΜΑΤΑ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΚΤΗΣ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ТЕЧЕНИИ ОТ БЕРЕГА / NEPOUŽÍVEJTE V PROUDECH JDOUCÍCH OD PEVNINY NA MOŘE / MÅ IKKE BRUKES I FRALANDSSTRØM / ANVÄND INTE I STRÖMT VATTEN / ÄLÄ KÄYTÄ RANNALTA POISPÄIN OLEVASSA VIRTAUKSESSA / NEPOUŽÍVAJTE V POBREŽNOM PRÚDE / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PRZYBRZEŻNEGO PRĄDU WODY / NE HASZNÁLJA PART FELŐLI ÁRAMLAT ESETÉBEN / NEIZMANTOJIET PIEKRASTES STRAUMĒ / NENAUDOTI, KAI SROVĖS KRYPTIS YRA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VODNIH TOKOV / AKINTI KIYIDAN AÇIĞA DOĞRU İSE KULLANMAYIN / A NU**

SE UTILIZA ÎN CONDIŢII DE CURENT DE COASTĂ / НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРИ ТЕЧЕНИЕ КЪМ МОРЕТО / NE KORISTITI KOD STRUJANJA ZRAKA NA MORU / ÄRGE KASUTAGE HOOVUSTES / NE KORISTITI NA JAKOJ STRUJI / لا يستخدم في التيارات المائية البحرية

❹ **REFER TO INSTRUCTION MANUAL/BOOKLET / SE RÉFÉRER AU MANUEL D'INSTRUCTIONS/AU LIVRET / SIEHE GEBRAUCHSANWEISUNG/MERKBLATT / FARE SEMPRE RIFERIMENTO ALLA BROCHURE/MANUALE DI ISTRUZIONI / RAADPLEEG DE INSTRUCTIEHANDLEIDING / CONSULTE EL MANUAL/FOLLETO DE INSTRUCCIONES / SE BRUGERVEJLEDNING/HÆFTE / CONSULTAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES/FOLHETO / ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ/ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ / ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ/БУКЛЕТУ / POKYNY NAJDETE V NÁVODU/PŘÍRUČCE / SE BRUKSANVISNINGEN/HEFTET / HÄNVISA TILL BRUKSANVISNING/BROSCHYR / KATSO LISÄTIETOJA KÄYTTÖOPPAASTA/KIRJASESTA / POZRITE SI NÁVOD NA OBSLUHU / SPRAWDŹ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI/ULOTKĘ / TÁJÉKOZÓDJON A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBÓL/FÜZETBŐL / SKATIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU/BUKLETU / ŽR. NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ/BUKLETĄ / GLEJTE PRIROČNIK/KNJIŽICO Z NAVODILI / TALİMAT KILAVUZUNA/KİTAPÇIĞA BAŞVURUN / CONSULTAŢI MANUALUL DE INSTRUCŢIUNI/BROŞURA / НАПРАВЕТЕ СПРАВКА С РЪКОВОДСТВОТО С ИНСТРУКЦИИ/ЛИСТОВКАТА / POGLEDAJTE PRIRUČNIK/KNJIŽICU S UPUTAMA / VAADAKE KASUTUSJUHENDIT / POGLEDAJTE UPUTSTVO/KNJIŽICU ZA UPOTREBU / راجع دليل التعليمات/الكتيب**

❺ **KEEP CHILDREN UNDER SUPERVISION IN THE AQUATIC ENVIRONMENT / SURVEILLEZ LES ENFANTS EN PERMANENCE DANS UN ENVIRONNEMENT AQUATIQUE / KINDER IN DER NÄHE VON GEWÄSSERN UNTER AUFSICHT ZU HALTEN / SORVEGLIARE COSTANTEMENTE I BAMBINI QUANDO SI TROVANO IN ACQUA / HOUD KINDEREN ONDER TOEZICHT IN DE OMGEVING VAN WATER / MANTENG A LOS NIÑOS BAJO SUPERVISIÓN EN EL MEDIO ACUÁTICO / HOLD BØRN UNDER OPSYN I VANDMILJØET / MANTER AS CRIANÇAS SOB VIGILÂNCIA NO MEIO AQUÁTICO / ΝΑ ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΥΔΑΤΙΝΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ / В ВОДЕ ДЕТИ ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ ПОД ПРИСМОТРОМ ВЗРОСЛЫХ / VE VODNÍM PROSTŘEDÍ MĚJTE DĚTI POD DOHLEDEM / HOLD BARN UNDER TILSYN NÅR DE ER I VANN / HÅLL BARN UNDER UPPSIKT I VATTENMILJÖN / ÄLÄ JÄTÄ LAPSIA ILMAN VALVONTAA, KUN LÄHISTÖLLÄ ON VETTÄ / KEĎ SÚ DETI VO VODE, MAJTE ICH POD DOZOROM / TRZYMAJ DZIECI POD NADZOREM W ŚRODOWISKU WODNYM / NE HAGYJA A GYERMEKEKET A VIZES KÖRNYEZETBEN FELÜGYELET NÉLKÜL / PIESKATIET BĒRNUS ŪDENS TUVUMĀ / PRIŽIŪRĖKITE VAIKUS VANDENS APLINKOJE / OTROKE V VODNEM OKOLJU IMAJTE POD NADZOROM / SU ORTAMINDAYKEN ÇOCUKLARI GÖZETİM ALTINDA TUTUN / ŢINEŢI COPIII SUB SUPRAVEGHERE ÎN MEDIUL ACVATIC / ДРЪЖТЕ ДЕЦАТА ПОД НАБЛЮДЕНИЕ В СРЕДА, С НАЛИЧИЕ НА ВОДА / DJECU DRŽITE POD NADZOROM U VODENOM OKRUŽENJU / HOIDKE VEES OLEVAID LAPSI JÄRELEVALVE ALL / DECU DRŽATI POD NADZROM U VODENOM OKRUŽENJU / يجب إبقاء الأطفال تحت الإشراف في البيئة المائية**

❻ **SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR SOLO SI SABE NADAR / KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME! / SOMENTE NADADORES / ΜΟΝΟ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ / ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE / KUN SVØMMERE / ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PRE PLAVCOV / TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH / CSAK ÚSZÓKNAK / TIKAI PELDĒT JIEM! / SKIRTA TIK PLAUKIKAMS / SAMO ZA PLAVALCE / SADECE YÜZME BİLENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / САМО ПЛУВЦИ / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE / SAMO PLIVAČI / للسباحين فقط**

❼ **THE SUGGESTED AGE OF USER, APPLY ONLY TO CHILDREN ABOVE 14 YEARS OF AGE / ÂGE SUGGÉRÉ DE L'UTILISATEUR : RÉSERVÉ AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS / VERWENDUNG NUR DURCH PERSON AB 14 JAHREN / ETA' CONSIGLIATA: ADULTI E RAGAZZI DI ETA' SUPERIORE AI 14 ANNI / DE AANBEVOLEN LEEFTIJD VAN DE GEBRUIKER, ALLEEN VAN TOEPASSING OP KINDEREN OUDER DAN 14 JAAR / LA EDAD RECOMENDADA DE LOS USUARIOS ES PARA MAYORES DE 14 AÑOS / DEN FORESLÅEDE BRUGERALDER, GÆLDER KUN FOR BØRN OVER 14 ÅR / A IDADE SUGERIDA PARA O UTILIZADOR, APLICÁVEL APENAS A**

CRIANÇAS COM MAIS DE 14 ANOS DE IDADE / Η ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΗΛΙΚΙΑ ΧΡΗΣΤΗ, ΙΣΧΥΕΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 14 ΕΤΩΝ / РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ВОЗРАСТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПРИМЕНЯЕТСЯ ТОЛЬКО К ДЕТЯМ СТАРШЕ 14 ЛЕТ / DOPORUČENÝ VĚK UŽIVATELE, POUZE PRO DĚTI STARŠÍ 14 LET / FORESLÅTT ALDER PÅ BRUKER, GJELDER KUN FOR BARN OVER 14 ÅR / DEN FÖRESLAGNA ÅLDERN FÖR ANVÄNDAREN, GÄLLER ENDAST BARN ÖVER 14 ÅR / SUOSITELTU KÄYTTÄJÄN IKÄ, KOSKEE VAIN YLI 14-VUOTIAITA LAPSIA / ODPORÚČANÝ VEK POUŽÍVATEĽA: URČENÉ LEN PRE DETI STARŠIE AKO 14 ROKOV / SUGEROWANY WIEK UŻYTKOWNIKA, DOTYCZY WYŁĄCZNIE DZIECI POWYŻEJ 14 LAT / A FELHASZNÁLÓ JAVASOLT KORA, KIZÁRÓLAG 14 ÈVNÉL IDÖSEBB GYERMEKEK HASZNÁLHATJÁK / IETEICAMAIS LIETOTĀJA VECUMS, ATTIECAS TIKAI UZ BĒRNIEM, KAS VECĀKI PAR 14 GADIEM / SIŪLOMAS NAUDOTOJO AMŽIUS, TAIKOMAS TIK VYRESNIEMS NEI 14 METŲ VAIKAMS / PRIPOROČENA STAROST UPORABNIKA, VELJA SAMO ZA OTROKE NAD 14 LET / ÖNERİLEN KULLANICI YAŞI, SADECE 14 YAŞ ÜSTÜ ÇOCUKLAR İÇİN GEÇERLİDİR / VÂRSTA RECOMANDATĂ A UTILIZATORULUI, SE APLICĂ NUMAI COPIILOR CU VÂRSTA DE PESTE 14 ANI / ПРЕДЛОЖЕНАТА ВЪЗРАСТ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ВАЖИ САМО ЗА ДЕЦА НАД 14 ГОДИНИ / PREDLOŽENA DOB KORISNIKA, ODNOSI SE SAMO NA DJECU STARIJU OD 14 GODINA / SOOVITATAV KASUTAJA VANUS KEHTIB AINULT ÜLE 14-AASTASTELE LASTELE / PREDLOŽENI UZRAST KORISNIKA, ODNOSI SE SAMO ZA DECU STARIJU OD 14 GODINA / العمر المقترح للمستخدم، ينطبق فقط على الأطفال فوق سن 14 عامًا

❽ NUMBER OF USERS, 4 ADULTS / NOMBRE D'UTILISATEURS, 4 ADULTES / ANZAHL DER BENUTZER, 4 ERWACHSENE / NUMERO DI UTILIZZATORI: 4 ADULTI / AANTAL GEBRUIKERS, 4 VOLWASSENEN / NÚMERO DE USUARIOS, 4 ADULTO / ANTAL BRUGERE 4 VOKSNE / NÚMERO DE UTILIZADORES, 4 ADULTOS / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, 4 ΕΝΗΛΙΚΕΣ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ - 4 ВЗРОСЛЫХ / POČET UŽIVATELŮ, 4 DOSPĚLÉ OSOBY / ANTALL BRUKERE, 4 VOKSNE / ANTAL ANVÄNDARE - 4 VUXEN / KÄYTTÄJIEN MÄÄRÄ, 4 AIKUISTA / POČET POUŽÍVATEĽOV, 4 DOSPELÁ OSOBA / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: 4 OSOBY DOROSŁE / FELHASZNÁLÓK SZÁMA: 4 FELNŐTT / LIETOTĀJU SKAITS, 4 PIEAUGUŠIE / NAUDOTOJŲ SKAIČIUS, 4 SUAUGĘ ASMENYS / ŠTEVILO UPORABNIKOV, 4 ODRASLA OSEBA / KULLANICI SAYISI, 4 YETİŞKİN / NUMĂR DE UTILIZATORI, 4 ADULȚI / БРОЙ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, 4 ВЪЗРАСТНИ / BROJ KORISNIKA, 4 ODRASLE OSOBE / KASUTAJATE ARV: 4 TÄISKASVANUT / BROJ KORISNIKA 4 ODRASLI / عدد المستخدمين، 4 بالغين

❾ MAXIMUM LOAD CAPACITY 400 KG / CHARGE MAXIMALE 400 KG / HÖCHSTE BELADUNG 400 KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: 400 KG / MAX. LAST 400 KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. 400 KG / MAKS. LASTEEVNE 400 KG / CAPACIDADE MAXIMA: 400 KG / ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ 400 ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ - 400 КГ / MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ 400 KG / MAKS. LASTEKAPASITET 400 KG / MAXIMAL BELASTNING: 400 KG / SUURIN SALLITTU KUORMITUS 400 KG / MAX. NOSNOSŤ 400 KG / MAX. DOPUSZCZALNE OBCIĄŻENIE 400 KG / MAX. TERHELHETŐSÉG 400 KG / MAKSIM L KRAVAS IETILPĪBA 400 KG / MAKS. IŠLAIKOMAS SVORIS 400 KG / NAJVEČJA OBREMENITEV 400 KG / MAKSİMUM YÜK KAPASİTESİ 400 KG / CAPACITATE SARCINĂ MAX. 400 KG / МАКС. КАПАЦИТЕТ НА НАТОВАРВАНЕ 400 KG / MAKSIMALNA NOSIVOST 400 KG / MAX KANDEVÕIME 400 KG / MAKS. NOSIVOST 400 KG / الحد الأقصى الحمولة القصوى400 كجم

❿ FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOTALEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHE COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / NAFOUKNĚTE VŠECHNY KOMORY NAPLNO / BLÅS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLÅS UPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / TÄYTÄ KOKONAAN KAIKKI ILMAKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNO NAFÚKAJTE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPUJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĪBĀ PIEPŪTIET VISUS GAISA NODALĪJUMUS / PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE / BÜTÜN HAVA BÖLMELERİNİ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLAȚI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / НАПОМПАЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЗДУШНИТЕ КАМЕРИ / ISPUNITI U CIJELOSTI ZRAKOM SVE ZRAČNE KOMORIĆE / PUMBAKE TÄIS KÕIK ÕHUKAMBRID / POTPUNO NADUVAJTE SVE ZRAČNE KOMORE / احرص على ملء جميع الغرف الهوائية

⓫ **DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESIÓN MAXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0,03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNÍ TLAK 0,03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0,03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINE: 0,03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0,03 BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ÜZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0,03 BĀRI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĖGIS: 0,03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0,03 BAR / MAKSİMUM BASINÇ: 0,03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0,03 BARI / РАБОТНО НАЛЯГАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0,03 BARA / ETTENÄHTUD ÕHURÕHK: 0,03 BAR / RADNI PRITISAK: 0,03 bara / بار 0.03 :اضبط ضغط التشغيل**

⓬ **THE INTENDED POSTURE-SITTING / LA POSITION ASSISE PREVUE / KORREKTE SITZPOSITION / POSTURA CORRETTA DA SEDUTI / DE BEDOELDE ZITHOUDING / POSTURA PREVISTA PARA SENTARSE / SÅDAN SKAL DU SIDE / A POSTURA PREVISTA-SENTADA / Η ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΣΤΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ / ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ПОЛОЖЕНИЕ СИДЯ / PŘEDPOKLÁDANÁ POLOHA PŘI SEZENÍ / BEREGNET SITTEPOSISJON / DEN AVSEDDA SITTPOSITIONEN / OIKEA ISTUMISASENTO / STANOVENÁ POLOHA SEDENIA / PRZEWIDZIANA POZYCJA SIEDZĄCA. / A RENDELTETÉSSZERŰ PÓZ: ÜLÉS / PIEDERUMS SĒDĒŠANAI / NUMATYTA POZA – SĖDĖJIMAS / PREDVIDENA DRŽA JE SEDEČA / DIK OTURMA AMAÇLI / POSTURĂ VIZATĂ ŞEZÂNDĂ / СЯДАНЕ В ОПРЕДЕЛЕНА ПОЗА / NASLONJEN POLOŽAJ SJEDENJA / SOOVITATAV ÄSEND – ISTUV / NAMENJENA POZICIJA - SEDENJE / الموضع-الهيئة المقصودة**

⓭ **SAFE DISTANCE TO SHORE 10M / DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR RAPPORT AU RIVAGE 10M / SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER: 10M / DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI DALLA RIVA / VEILIGE AFSTAND VAN DE RAND 10M / DISTANCIA DE SEGURIDAD, 10M DE LA ORILLA / SIKKER AFSTAND TIL KYSTEN 10 METER / DISTÂNCIA DE SEGURANÇA, 10M DA COSTA / ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΕΩΣ 10μ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ / БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ - 10M ОТ БЕРЕГА / BEZPEČNÁ VZDÁLENOST OD BŘEHU 10M / TRYGG AVSTAND TIL LAND 10M / SÄKERT AVSTÅND FRÅN STRANDEN: 10M / TURVALLINEN ETÄISYYS RANNALLE 10M / BEZPEČNÁ VZDIALENOSŤ OD BREHU JE 10M / BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ, 10M OD BRZEGU / BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁG,10M A PARTTÓL / DROŠS ATTĀLUMS LĪDZ KRASTAM 10M / SAUGUS ATSTUMAS NUO KRANTO: 10M / VARNOSTNA RAZDALJA OD OBALE 10M / KIYIYA OLAN EMNİYET MESAFESİ 10M / DISTANŢĂ SIGURĂ FAŢĂ DE COASTĂ 10M / БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ ДО БРЕГА 10M / SIGURNA UDALJENOST OD OBALE IZNOSI 10M / OHUTU KAUGUS RANNAST 10M / SIGURNA UDALJENOST OD OBALE 10M / مسافة آمنة من الساحل 10 م**

⓮ **DEVICE PROVIDES FLOATING STABILITY / L'ARTICLE FOURNIT UNE STABILITÉ DE FLOTTAISON / GERÄT IST SCHWIMMSTABIL / IL DISPOSITIVO FORNISCE STABILITÀ AL GALLEGGIAMENTO / INRICHTING ZORGT VOOR DRIJFSTABILITEIT / EL DISPOSITIVO OFRECE UNA ESTABILIDAD DURANTE LA FLOTACIÓN / REDSKABET GIVER FLYDESTABILITET / O APARELHO TEM ESTABILIDADE DE FLUTUAÇÃO / Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΕΥΣΗΣ / СОХРАНЯЙТЕ РАВНОВЕСИЕ / ZACHOVEJTE ROVNOVÁHU / INNRETNINGEN GIR FLYTESTABILITET / ANORDNINGEN GER FLYTSTABILITET / LAITE TUKEE KELLUNNAN VAKAUTTA / ZARIADENIE POSKYTUJE NESTÁLU STABILITU / SPRZĘT ZAPEWNIA STABILNOŚĆ PŁYWAJĄCYCH / AZ ÚSZÓ ESZKÖZ BIZTOSÍTJA A STABILITÁST / IERĪCE NODROŠINA PELDOŠU STABILITĀTI / SUTEIKIA PLŪDRUMO STABILUMO / NAPRAVA ZAGOTAVLJA STABILNO PLAVANJE / SU YÜZEYİNDE DENGEDE DURMAYI SAĞLAR / DISPOZITIVUL ASIGURĂ O STABILITATE FLOTANTĂ / УСТРОЙСТВОТО ОСИГУРЯВА ПЛАВАЩА СТАБИЛНОСТ / NAPRAVA JE STABILNA NA POVRŠINI VODE / SEADE TAGAB UJUVUSE / SPRAVA OMOGUĆAVA STABILNO PLUTANJE / يوفر الجهاز استقرارًا عائمًا**

OWNER'S MANUAL

⚠ WARNING

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger.
- **ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWNING!**
- **SWIMMERS ONLY!**
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the manual and follow the instructions. For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in the specifications.
- This product should not be used as life saving device
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured.
- Be careful when landing on the ground. Sharp or rough objects (such as rocks, cement, shells, glass, etc.) may puncture the product.
- Before using the product, please ensure that the product is securely fixed in place. Use the provided rope to thread one end through the provided grommet and tie the other to nearby objects (such as fences, anchors, or yachts) to prevent the product from drifting away in strong winds.
  NOTE: Products can differ in structure; please refer to the diagrams for specific grommet locations.

PRODUCT DESCRIPTIONS

Item No.	Size	Passenger Number	Maximum Load Capacity
43957	3.02 m x 2.19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lbs
43542	2.90 m x 1.91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lbs

SETUP INSTRUCTIONS

PARTS & TOOLS NEEDED

Compare the parts in your box to the parts listed in this manual. Verify that the equipment components represent the model that you had intended to purchase.
- Adult assembly required.
- Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts. Open valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.
- Fill the air chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard.
- Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor or high-pressure pump.
- Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.
- Be sure to close and press in the safety valves after inflation.
  NOTE: Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.
- Thread the rope through the grommets around the outside of the island one by one. (Only for product with rope)
  NOTE: Tighten rope for a tight fit around product or loosely tie for loose fit for flexible grip.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

For installation instructions, follow the illustrations inside the manual. Drawings are for illustration purposes only. May not reflect actual product. Not to scale.

MAINTENANCE & STORAGE

1. After use, use a damp cloth to gently clean all surfaces.
   NOTE: Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a dry place, with a temperature higher than 15ºC/59ºF, out of reach of children.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

⚠ ATTENTION

Le fait de ne pas suivre ces instructions de fonctionnement pourrait vous exposer à de graves risques.
- **ATTENTION ! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE !**
- **NAGEURS UNIQUEMENT !**
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner unbasculement et la noyade.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

Lisez le manuel et suivez les instructions. Pour votre propre sécurité, tenez toujours compte des conseils et des avertissements contenus dans ces consignes de sécurité.
Utilisez le produit uniquement dans les lieux et les conditions pour lesquelles il a été conçu.
- Le nombre de passagers et le poids du chargement ne doivent en aucun cas dépasser le nombre de passagers et la capacité de poids maximale indiqués dans les spécifications.
- Ce produit ne doit pas être utilisé comme dispositif de sauvetage.
- Avant chaque utilisation, inspectez soigneusement tous les composants du produit pour vous assurer que tout est en bon état et bien fixé.
- Faites attention lorsque vous posez le produit sur le sol. Des objets pointus ou rugueux (tels que des pierres, du ciment, des coquillages, du verre, etc.) peuvent percer le produit.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'il est solidement attaché. Utilisez la corde fournie pour passer une extrémité dans l'œillet prévu à cet effet et attachez l'autre à des objets proches (tels que des clôtures, des ancres ou des bateaux) afin d'empêcher le produit de dériver en cas de vent fort.
  REMARQUE : La structure des produits peut varier ; veuillez vous référer aux diagrammes pour connaître l'emplacement spécifique des passe-fils.

DESCRIPTIONS DES PRODUITS

Article n°	Taille	Nombre de passagers	Capacité de charge maximale
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

PIÈCES DÉTACHÉES ET OUTILS NÉCESSAIRES

Comparez les pièces contenues dans votre carton aux pièces répertoriées dans ce manuel. Vérifiez que les pièces de l'équipement correspondent au modèle que vous avez acheté.
- Le montage doit être effectué par un adulte.
- Avant d'utiliser le produit, contrôlez soigneusement qu'il n'y ait ni fuite ni partie cassée. Ouvrez la soupape et gonflez avec la pompe à air (elle n'est pas fournie avec) jusqu'à la pression de service théorique indiquée sur le produit.
- Remplir les chambres à air jusqu'à ce que la plupart des plis aient disparu et que le produit soit ferme au toucher, mais PAS dur.
- Ne gonflez pas trop le produit. Ne pas utiliser de compresseur d'air ou de pompe à haute pression.
- Le sous-gonflage et le sur-gonflage du produit entraînent des risques pour la sécurité. Il est préférable de vérifier la pression du produit avant chaque utilisation.
- Veillez à fermer et à enfoncer les soupapes de sécurité après le gonflage.
  REMARQUE : Ne jamais se tenir debout ou poser des objets sur le produit pendant le gonflage. Vérifiez toujours l'absence de fuites avant d'utiliser le produit.
- Enfilez la corde dans les oeillets autour de l'extérieur de l'île, un par un. (Uniquement pour produit avec corde)
  REMARQUE : Tendez la corde pour qu'elle s'ajuste parfaitement au produit ou relâchez-la pour qu'elle soit plus souple.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour les instructions d'installation, suivez les illustrations à l'intérieur du manuel. Les dessins ne sont donnés qu'à titre d'illustration. Ils sont susceptibles de ne pas refléter le produit réel. Pas à l'échelle.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

1. Après l'utilisation, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.
   REMARQUE : N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.
2. Conserver dans un endroit sec, à une température supérieure à 15 °C, hors de portée des enfants.

GEBRAUCHSANWEISUNG

⚠ ACHTUNG

Eine Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung stellt ein Sicherheitsrisiko dar.
- **ACHTUNG! BIETET KEINEN SCHUTZ VOR DEM ERTRINKEN!**
- **EINE BENUTZUNG DURCH NICHTSCHWIMMER IST UNTERSAGT!**
- Achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung des Gewichts.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF

TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut und befolgen Sie alle dort genannten Sicherheitshinweise. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in den dafür vorgesehen Bereichen sowie unter den entsprechenden Bedingungen.
- Überschreiten Sie auf keinen Fall die in den Spezifikationen angegebene maximale Personenanzahl sowie die Belastbarkeit.
- Dieses Produkt sollte nicht als Rettungsmittel verwendet werden
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sämtliche Komponente auf ihre Funktionstüchtigkeit.
- Scharfe oder raue Gegenstände (wie Steine, Zement, Muscheln, Glas usw.) können das Produkt beschädigen.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass es sicher befestigt ist. Führen Sie ein Ende des mitgelieferten Seils durch die mitgelieferte Öse und binden Sie das andere Ende an nahegelegene Objekte (z. B. Zäune, Anker oder Yachten), um zu verhindern, dass das Produkt bei starkem Wind wegtreibt.
  BITTE BEACHTEN: Die Produkte können unterschiedlich aufgebaut sein. Die genauen Positionen der Ösen entnehmen Sie bitte den Diagrammen.

PRODUKTBESCHREIBUNGEN

Artikelnummer.	Größe	Personenanzahl	Maximale Tragfähigkeit
43957	302 x 219 cm	4	400 kg
43542	290 x 191 cm	4	400 kg

AUFBAUANWEISUNGEN

BENÖTIGTE TEILE & WERKZEUGE

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt anhand der in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Liste. Stellen Sie sicher, dass alle Teile mit dem Modell übereinstimmen, das Sie zu kaufen beabsichtigt haben.
- Aufbau durch eine erwachsene Person.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Benutzung auf Lecks oder Beschädigungen. Anschließend öffnen Sie das Ventil und pumpen Sie es mit einer Luftpumpe (nicht enthalten) auf.
- Pumpen Sie die Luftkammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und das Material straff, jedoch nicht hart ist.
- Pumpen Sie das Produkt nicht übermäßig auf. Verwenden Sie weder einen Kompressor noch eine Hochdruckpumpe.
- Ein zu geringes oder starkes Aufpumpen des Produkts stellt ein Sicherheitsrisiko dar.
- Achten Sie darauf, die Sicherheitsventile nach dem Aufpumpen zu schließen und einzudrücken.
  BITTE BEACHTEN: Stellen Sie sich während des Aufpumpvorgangs nicht auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Prüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch immer auf Dichtheit.
- Um die Halteleine korrekt zu befestigen, fädeln Sie diese nacheinander durch alle Ösen, die sich rund um die Außenseite der Insel befinden. Achten Sie darauf, dass die Leine gleichmäßig durchgezogen wird und keine Knoten oder Verdrehungen entstehen. (nur bei Produkten mit Halteleine)
  BITTE BEACHTEN: Ziehen Sie die Halteleine um das Produkt herum fest oder binden Sie es locker, um einen flexiblen Halt zu gewährleisten.

AUFBAUANLEITUNG

Zum Aufbau folgen Sie bitte den Schritt-für-Schritt-Anweisungen und den Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung. Beachten Sie, dass die Abbildungen lediglich zur Veranschaulichung dienen und möglicherweise nicht das tatsächliche Produkte widerspiegeln. Nicht maßstabsgetreu.

WARTUNG & LAGERUNG

1. Nach der Verwendung des Produktes können alle Oberflächen vorsichtig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
   BITTE BEACHTEN: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien, welche das Produkt beschädigen könnten.
2. Das Produkt muss an einem trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur über 15 °C sowie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

MANUALE D'USO

⚠ AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle istruzioni fornite può comportare rischi anche gravi.

- **ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON PROTEGGE DALL'ANNEGAMENTO!**
- **IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA CHI SA NUOTARE!**
- Distribuire uniformemente il peso quando si utilizza il prodotto. La distribuzione non uniforme del peso può causare ribaltamenti o l'annegamento.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA

Leggere attentamente e attenersi a tutte le istruzioni nel presente manuale, che include avvertenze e consigli a tutela della sicurezza degli utenti.

Utilizzare il prodotto esclusivamente nei luoghi e nelle condizioni previste.

- Il numero di passeggeri e il carico non devono in nessun caso superare il numero di passeggeri e la portata massima prevista dalle specifiche tecniche.
- Questo prodotto non è un dispositivo di salvataggio e non dovrebbe essere utilizzato come tale.
- Ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto prima di ogni utilizzo, accertandosi che risultino in buone condizioni e ben fissati.
- Prestare attenzione in fase di approdo. Oggetti aguzzi o dalla superficie ruvida (come rocce, cemento, conchiglie, vetro, ecc.) potrebbero perforare il prodotto.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che sia fissato saldamente in posizione. Fare passare una delle estremità della corda in dotazione attraverso il passacavo apposito e legare l'altra estremità a oggetti situati nelle vicinanze (ad esempio punti di ancoraggio o imbarcazioni) per evitare che il prodotto vada alla deriva in caso di vento forte.
  NOTA: i prodotti possono differire in termini di struttura; fare riferimento ai diagrammi per le posizioni specifiche dei passacorda.

DESCRIZIONE PRODOTTO

N. articolo	Dimensioni	Numero passeggeri	Carico massimo consentito
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lbs
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lbs

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

COMPONENTI E ATTREZZI NECESSARI

Confrontare i componenti inclusi nella confezione con quelli elencati nel presente manuale. Verificare che corrispondano al modello che si intendeva acquistare.

- Il montaggio deve essere effettuato da un adulto.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare attentamente che non vi siano parti danneggiate\forate. Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare a mezzo pompa ad aria (non inclusa) alla corretta pressione indicata sul prodotto.
- Riempire le camere d'aria fino quando la maggior parte delle grinze non sarà scomparsa e la sensazione al tatto è di compattezza, ma NON di durezza.
- Non gonfiare eccessivamente. Non utilizzare compressori ad aria o pompe ad altra pressione.
- Una pressione interna eccessiva o insufficiente comporta rischi per la sicurezza; si consiglia di controllare prima la pressione ogni volta che si intende usare il prodotto.
- A gonfiaggio ultimato, assicurarsi di chiudere bene le valvole premendo verso il basso per farle rientrare.
  NOTA: Non salire o appoggiare oggetti sul prodotto in fase di gonfiaggio. Controllare sempre che non siano presenti perdite d'aria prima di utilizzare il prodotto.
- Infilare la fune attraverso i passanti lungo il bordo esterno dell'isola gonfiabile, uno alla volta. (Solo per i prodotti dotati di fune)
  NOTA: tendere la corda per ottenere una presa più stretta attorno al prodotto o allentarla per una presa più morbida.

ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

Fare riferimento alle immagini contenute nel manuale per le istruzioni di installazione. Le immagini sono a puro scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto originale. Non in scala.

MANUTENZIONE & CONSERVAZIONE

1. Al termine dell'utilizzo, pulire delicatamente tutte le superfici con un panno umido.
   NOTA: Non usare mai solventi o altre sostanze che possano danneggiare i materiali.
2. Conservare in luogo asciutto a una temperatura superiore a 15ºC/59ºF, lontano dalla portata dei bambini.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

⚠ WAARSCHUWING

Doet u dit niet, dan kunt u ernstig gevaar lopen.

- **OPGELET! BIEDT GEEN BESCHERMING TEGEN VERDRINKING!**
- **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt. Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

TECHNISCHE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de handleiding en volg de instructies. Neem voor uw eigen veiligheid altijd de adviezen en waarschuwingen in deze instructies in acht.

Gebruik het product alleen op de plaatsen en op de manier die voorbestemd zijn.

- Gebruikersaantal en totaal gewicht mag nooit het maximale gebruikersaantal of laadvermogen in de specificaties overschrijden.
- Dit product kan niet als levensreddend middel gebruikt worden.
- Inspecteer voor elk gebruik alle componenten van het product grondig om te verzekeren dat alles in goede staat is en goed is vastgemaakt.
- Wees voorzichtig wanneer het product met de grond in aanraking komt. Scherpe of ruwe objecten (zoals stenen, cement, schelpen, glas etc.) kunnen het product doorboren.
- Controleer altijd dat het product goed verankerd is voordat u het gebruikt. Gebruik het meegeleverde touw om het uiteinde door het touwgat te halen, en het andere uiteinde vast te binden aan objecten in de buurt (zoals een hek, anker of jacht) om te voorkomen dat het product verplaatst wordt bij sterke wind.
  LET OP: Producten kunnen verschillen in structuur; raadpleeg de diagrammen voor de specifieke locaties van de touwgaten.

PRODUCTBESCHRIJVINGEN

Art.nr.	Grootte	Gebruikersaantal	Maximum draagvermogen
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lbs
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lbs

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

ONDERDELEN & BENODIGD GEREEDSCHAP

Vergelijk de onderdelen in uw doos met de onderdelenlijst in deze handleiding. Controleer of de onderdelen het model vertegenwoordigen dat u van plan was te kopen.

- Montage uitsluitend door volwassenen.
- Controleer zorgvuldig vóór u het product gebruikt of er lekken of kapotte onderdelen zijn.Open het ventiel en blaas het product op met de luchtpomp (niet inbegrepen) tot de bedrijfsdruk die staat aangegeven op het product.
- Vul de luchtkamers tot de meeste kreukels weg zijn en het stevig maar NIET hard aanvoelt.
- Blaas het product niet te hard op. Gebruik geen luchtcompressor of hogedruk pomp.
- Het product te zacht of te hard opompen kan leiden tot veiligheidsrisico's. Het is beter om altijd de druk van het product voor elk gebruik na te kijken.
- Controleer dat de veiligheidsventielen na het opompen gesloten en ingedrukt zijn.
  LET OP: Sta tijdens het opblazen nooit op het product, en zet er nooit voorwerpen op. Controleer het product altijd op lekken vóór gebruik.
- Voer het touw één voor één door de touwgaten rond de buitenkant van het eiland. (Alleen voor product met touw)
  LET OP: Trek het touw strak rondom het product of bind het losser vast voor een flexibele greep.

MONTAGEINSTRUCTIES

Volg voor installatie-instructies de tekeningen in de handleiding. Tekeningen zijn enkel ter illustratie. Ze geven mogelijk niet het werkelijke product weer. Niet op schaal.

ONDERHOUD & OPBERGING

1. Gebruik na gebruik een vochtige doek om alle oppervlakken schoon vegen.
   LET OP: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere chemicaliën die het product kunnen beschadigen.
2. Berg het op een droge plaats op, met een temperatuur warmer dan 15ºC/59ºF, buiten bereik van kinderen houden.

MANUAL DE USUARIO

⚠ ADVERTENCIA

No seguir las instrucciones puede hacer que quede expuesto a graves daños.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡NO ES UN SALVAVIDAS!**
- **¡USAR SOLO SI SABE NADAR!**
- Distribuya el peso de manera uniforme al usar el producto, ya que no hacerlo podría causar vuelcos y ahogamientos.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD

Lea el manual y siga las instrucciones. Por su seguridad, respete en todo momento las advertencias e indicaciones de este manual.

Use el producto solo en los lugares y condiciones para las que ha sido diseñado.
- El número de usuarios y el peso de la carga no deberán superar en ningún caso el número de usuarios y la capacidad máxima de peso especificados en las características técnicas.
- Este producto no es un salvavidas.
- Antes de cada uso, revise con atención todas las partes del producto para comprobar que todo está en buen estado y bien fijado.
- Tenga cuidado al depositar el producto en el suelo. Los objetos afilados o duros (como piedras, cemento, conchas, vidrio, etc.) pueden perforar el producto.
- Antes de utilizar el producto, asegúrese de que esté bien sujeto. Utilice la cuerda incluida para pasar un extremo por el ojal suministrado y ate el otro a objetos cercanos (como vallas, anclajes o yates) para evitar que el producto se desplace con el viento fuerte.

  NOTA: La bolsa de anclaje debe hacer que la isla sea más estable, pero no se puede utilizar para fijarla en su sitio. Los productos pueden diferir en su estructura; consulte los diagramas para conocer la ubicación específica de los ojales.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

N.º artículo	Tamaño	Número de usuarios	Capacidad máxima de carga
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lbs
43542	2.90 m x 1.91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lbs

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PIEZAS Y HERRAMIENTAS NECESARIAS

Compare las piezas de su caja con las que aparecen en este manual. Compruebe que las piezas corresponden al modelo que tenía previsto comprar.
- Este producto requiere montaje por parte de un adulto.
- Antes de usar el producto, compruebe si tiene alguna fuga o parte rota. Abra la válvula e infle con una bomba de aire (no incluida) hasta conseguir la presión idónea para el producto.
- Llene las cámaras de aire hasta que desaparezcan la mayoría de las arrugas y se note firme al tacto, pero NO rígido.
- No infle demasiado el producto. No utilice un inflador ni una bomba de alta presión.
- Un inflado tanto excesivo como insuficiente del producto puede suponer un riesgo para la seguridad. Conviene comprobar la presión del producto antes de cada uso.
- Asegúrese de cerrar y presionar las válvulas de seguridad después del inflado.

  NOTA: No se ponga de pie ni apoye objetos sobre el producto durante el inflado. Compruebe siempre si el producto presenta fugas antes de utilizarlo.
- Introduzca la cuerda en las arandelas una por una alrededor de la parte exterior de la isla. (Solo para productos con cuerda)

  NOTA: Apriete la cuerda para obtener un ajuste firme alrededor del producto o átela sin apretar para obtener un ajuste suelto y un agarre flexible.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instrucciones de instalación, siga las ilustraciones del interior del manual. Los dibujos son a título ilustrativo. Pueden no reflejar el producto real. No están a escala.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

1. Después de cada uso, utilice un paño húmedo para limpiar con cuidado la superficie.

   NOTA: No use disolventes ni demás productos químicos que puedan dañar el producto.
2. Almacenar en un lugar seco, a una temperatura superior a 15 ºC/59 ºF y fuera del alcance de los niños.

BRUGERVEJLEDNING

⚠ ADVARSEL

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

- **FORSIGTIG! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!**
- **KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!!**
- Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes. Kæntring og risiko for drukning kan opstå med skæv fordeling af vægten.

GEM DENNE VEJLEDNING

TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs brugervejledningen, og følg instruktionerne. For din egen sikkerheds skyld skal du altid følge rådene og advarslerne i denne vejledning.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

- Antallet af personer og lastens vægt må under ingen omstændigheder overstige antallet af personer og den maksimale vægtkapacitet i specifikationerne.
- Dette produkt bør ikke bruges som livreddende udstyr
- Før hver brug skal du omhyggeligt inspicere alle produktets komponenter for at sikre, at alt er i god stand og sidder godt fast.
- Vær forsigtig, når du rammer land. Skarpe eller ru genstande (såsom sten, cement, skaller, glas osv.) kan punktere produktet.
- Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at det er forsvarligt fastgjort. Brug det medfølgende reb til at føre den ene ende gennem den medfølgende gennemføring og bind den anden ende fast til genstande i nærheden (f.eks. hegn, ankre eller lystbåde) for at forhindre, at produktet driver væk i stærk vind.
  BEMÆRK: Produkterne kan variere i struktur, se diagrammerne for specifikke placeringer af gennemføringer.

PRODUKTBESKRIVELSER

Varenr.	Størrelse	Antal passagerer	Maksimum bæreevne
43957	3,02 m x 2,19 m	4	400 kg
43542	2,90 m x 1,91 m	4	400 kg

OPSÆTNINGSVEJLEDNING

NØDVENDIGE DELE OG VÆRKTØJER

Sammenlign delene i kassen med de dele, der er anført i denne vejledning. Kontrollér, at udstyrets komponenter repræsenterer den model, du havde tænkt dig at købe.

- Skal samles af en voksen.
- Før du bruger produktet, skal du omhyggeligt kontrollere, om der er lækager eller ødelagte dele. Åbn ventilen, og pust den op med en luftpumpe (medfølger ikke) for at beregne produktets arbejdstryk.
- Fyld luftkamrene, indtil de fleste rynker er væk, og det føles fast at røre ved, men IKKE hårdt.
- Produktet må ikke pustes for meget op. Brug ikke en luftkompressor eller højtrykspumpe.
- Under- og overtryk af produktet vil medføre sikkerhedsrisici. Det er bedre at kontrollere produktets tryk hver gang før brug.
- Sørg for at lukke og trykke sikkerhedsventilerne ind efter oppumpning.
  BEMÆRK: Stå aldrig på eller hvil genstande på produktet under oppumpning. Kontroller altid produktet for lækager før brug.
- Før linen gennem øjerne ét for ét langs øens yderside. (Kun til produkt med line)
  BEMÆRK: Stram rebet, hvis det skal sidde stramt omkring produktet, eller bind det løst, hvis det skal sidde løst og have et fleksibelt greb.

MONTERINGSVEJLEDNING

Følg illustrationerne i brugervejledningen for at få installationsinstruktioner. Tegningerne er kun til illustrationsformål. Afspejler muligvis ikke det faktiske produkt. Ikke i målestok.

VEDLIGEHOLDELSE & OPBEVARING

1. Efter brug rengøres alle overfladerne nænsomt med en fugtig klud.
   BEMÆRK: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.
2. Opbevares tørt, utilgængeligt for børn og ved en temperatur over 15ºC.

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

⚠ ATENÇÃO

O incumprimento destas instruções de utilização pode expor o utilizador a graves perigos.

- **ATENÇÃO! NÃO CONSTITUI PROTEÇÃO CONTRA O AFOGAMENTO!**
- **APENAS PARA NADADORES!**
- Distribua uniformemente as cargas quando utilizar o produto. Em caso de distribuição desigual das cargas, podem ocorrer viragens e afogamentos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES TÉCNICAS DE SEGURANÇA

Leia o manual e siga as instruções. Para sua própria segurança, tenha sempre em atenção os conselhos e avisos contidos neste manual.

Use o produto apenas nos lugares e nas condições a que se destina.

- O número de passageiros e o peso da carga não devem, em caso algum, exceder o número de passageiros e a capacidade máxima de peso indicados nas especificações.
- Este produto não deve ser utilizado como um dispositivo salva-vidas.
- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente todos os componentes do produto, para garantir que tudo está em boas condições e firmemente fixado.
- Tenha cuidado ao desembarcar em terra firme. Objetos afiados ou ásperos (como pedras, cimento, conchas, vidro, etc.) podem perfurar o produto.
- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que o produto está bem fixo no sítio. Utilize a corda fornecida para enfiar uma extremidade através do olhal fornecido e amarre a outra a objetos próximos (como cercas, âncoras ou iates) para evitar que o produto se afaste com ventos fortes.

  NOTA: Os produtos podem diferir em termos de estrutura; consulte os diagramas para obter informações sobre as localizações específicas dos olhais.

DESCRIÇÕES DO PRODUTO

N.º do artigo	Dimensões	Número de Passageiros	Capacidade máxima de carga
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg
43542	2.90 m x 1.91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

PEÇAS E FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

Compare as peças da sua caixa com as peças indicadas neste manual. Verifique se os componentes do equipamento representam o modelo que pretendia adquirir.

- A montagem deve ser feita por adultos.
- Antes de utilizar o produto, verifique cuidadosamente se existem fugas ou peças partidas. Abra a válvula e encha com a bomba de ar (não incluída) até à pressão de funcionamento de referência no produto.
- Encha as câmaras de ar até que a maior parte das dobras desapareça e fique firme ao toque, mas NÃO duro.
- Não encher o produto em excesso. Não utilizar um compressor de ar ou bomba de alta pressão.
- Uma pressão insuficiente ou excessiva do produto pode provocar riscos para a segurança. É preferível verificar sempre a pressão do produto antes de o utilizar.
- Certifique-se de que fecha e pressiona as válvulas de segurança após o enchimento.

  NOTA: Nunca fique em pé nem pouse objetos sobre o produto durante o enchimento. Verifique sempre o produto quanto a fugas antes de o utilizar.
- Passe a corda através dos olhais em redor do exterior da ilha um por um. (Apenas para produto com corda)

  NOTA: Aperte a corda para ficar justa à volta do produto ou deixe-a solta para agarrar de forma mais flexível.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Para obter instruções de instalação, siga as ilustrações no interior do manual. Os desenhos são apenas para fins ilustrativos. Podem não refletir o produto real. Não estão à escala.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

1. Após a utilização, usar um pano húmido para limpar cuidadosamente todas as superfícies.

   NOTA: Nunca utilize solventes ou outros químicos que possam danificar o produto.
2. Armazenar num local seco, com uma temperatura superior a 15 ºC, fora do alcance das crianças.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΝΙΓΜΟΥ!**
- **ΜΟΝΟ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ!**
- ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΙΜΕΤΕ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΗΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΑΝΑΠΟΔΟΓΥΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΠΙΣΤΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

- Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΒΑΡΟΥΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΜΕ ΚΑΝΕΝΑ ΤΡΟΠΟ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΒΑΡΟΥΣ, ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.
- ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΩΣ ΔΙΑΤΑΞΗ ΔΙΑΣΩΣΗΣ
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΑ.
- ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΓΕΙΩΣΗ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΑΙΧΜΗΡΑ Ή ΤΡΑΧΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ (ΟΠΩΣ ΠΕΤΡΕΣ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΟΣΤΡΑΚΑ, ΓΥΑΛΙΑ, Κ.ΑΠ.) ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΧΕΙ ΣΤΕΡΕΩΘΕΙ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΣΧΟΙΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΟ ΕΝΑ ΑΚΡΟ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΗ ΡΟΔΕΛΑ ΚΑΙ ΝΑ ΔΕΣΕΤΕ ΤΟ ΑΛΛΟ ΑΚΡΟ ΣΕ ΚΟΝΤΙΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ (ΟΠΩΣ ΦΡΑΧΤΕΣ, ΑΓΚΥΡΕΣ Ή ΓΙΟΤ) ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΙΣΧΥΡΩΝ ΑΝΕΜΩΝ.
  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΟΜΗ· ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΑ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΡΟΔΕΛΩΝ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΥΠ'ΑΡΙΘ.	ΜΕΓΕΘΟΣ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΜΕΓΙΣΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lbs
43542	2.90 m x 1.91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lbs

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ & ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΣΥΓΚΡΙΝΕΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΣΑΣ ΜΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΟΥΝ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΠΟΥ ΕΙΧΑΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΘΕΣΗ ΝΑ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ.

- ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ.
- ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΙΑΡΡΟΕΣ Ή ΣΠΑΣΜΕΝΑ ΜΕΡΗ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΑ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ Η ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΠΙΕΣΗ ΓΙΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
- ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΦΥΓΟΥΝ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΖΑΡΕΣ ΚΑΙ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΦΙΚΤΗ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΣΚΛΗΡΗ ΑΙΣΘΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΑΦΗ.
- ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ Ή ΑΝΤΛΙΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ.
- ΤΟ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ Ή ΤΟ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΤΙΜΟΤΕΡΟ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ.
- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΚΛΕΙΣΕΙ ΚΑΙ ΠΙΕΣΕΙ ΜΕΣΑ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.
  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ ΜΗ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΟΡΘΙΟΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΑΝΩ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΗΝ ΩΡΑ ΠΟΥ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ. ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
- ΣΥΝΔΕΣΤΕΚΑΛΑΤΟΣΚΟΙΝΙΠΕΡΝΩΝΤΑΣΤΟΜΕΣΑΑΠΟΕΝΑΝ ΠΡΟΣ ΕΝΑΝ ΤΟΥΣΔΑΚΤΥΛΙΟΥΣΠΟΥΥΠΑΡΧΟΥΝΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΣΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΕΡΙΑ ΤΟΥ. (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΚΟΙΝΙ)
  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΣΦΙΞΤΕ ΤΟ ΣΧΟΙΝΙ ΓΙΑ ΣΦΙΧΤΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Ή ΔΕΣΤΕ ΧΑΛΑΡΑ ΓΙΑ ΧΑΛΑΡΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ, ΓΙΑ ΕΥΕΛΙΚΤΟ ΠΙΑΣΙΜΟ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΙΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΙΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΑΠΑΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Ή ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΑ, ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
2. ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ 15ºC/59ºF, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

⚠ ВНИМАНИЕ

Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску.
- **ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!**
- **ТОЛЬКО ДЛЯ ЛИЦ, УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ!**
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Ознакомьтесь с руководством и следуйте инструкциям. Для вашей собственной безопасности обязательно придерживайтесь рекомендаций и предупреждений, приведенных в этих инструкциях.
Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.
- Количество пассажиров и вес нагрузки ни в коем случае не должны превышать значений количества лиц и максимальной допустимой нагрузки, указанных в технических характеристиках изделия.
- Это изделие не должно использоваться в качестве спасательного средства.
- Перед каждым использованием внимательно осматривайте все компоненты изделия, чтобы убедиться в его хорошем состоянии и надежной фиксации соединений.
- Соблюдайте осторожность при установке на землю. Острые или шершавые предметы (например, камни, бетон, ракушки, стекло и т.д.) могут повредить изделие.
- Перед использованием изделия убедитесь, что оно надежно закреплено на месте. Используйте входящий в комплект трос, продев один его конец через встроенное кольцо и привязав другой к ближайшему объекту (например, забору, якорю или яхте), чтобы предотвратить дрейф изделия при сильном ветре.
  ПРИМЕЧАНИЕ. Изделия могут отличаться по конструкции; конкретные места расположения колец указаны на схемах.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

№ изделия	Размер	Количество пассажиров	Максимальная допустимая нагрузка
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 кг (880 фунтов)
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 кг (880 фунтов)

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

НЕОБХОДИМЫЕ ДЕТАЛИ И ИНСТРУМЕНТЫ

Сравните детали в коробке с деталями, перечисленными в этом руководстве. Проверьте, чтобы компоненты изделия соответствовали модели, которую вы собирались приобрести.
- Выполнять сборку должны взрослые.
- Перед использованием изделия внимательно проверьте его на предмет наличия утечек или поврежденных частей. Откройте клапан и с помощью насоса (в комплект не входит) надуйте изделие до расчетного рабочего давления, указанного на изделии.
- Надувайте воздушные камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, но НЕ до твердого состояния.
- Не надувайте изделие слишком сильно. Не используйте воздушный компрессор или насос высокого давления.
- Недостаточное или слишком сильное надувание изделия влечет угрозы с точки зрения безопасности. Рекомендуем проверять давление воздуха в изделии перед каждым использованием.
- Не забудьте закрыть и вдавить внутрь предохранительные клапаны по завершении надувания.
  ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не становитесь сами и не кладите никаких предметов на изделие во время надувания. Каждый раз перед использованием проверяйте изделие на предмет течи.
- Протяните трос через все кольца по очереди на наружной части надувного острова. (Только для изделий с тросом)
  ПРИМЕЧАНИЕ. Затяните трос, если нужно, чтобы он плотно прилегал к изделию, или проложите трос со слабиной, чтобы он провисал для удобства хвата.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Инструкцию по установке см. на иллюстрациях внутри руководства пользователя. Рисунки предназначены исключительно для целей иллюстрации. Они могут не отображать конкретное изделие. Рисунки не отображают действительный масштаб.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. После использования аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой.
   ПРИМЕЧАНИЕ. Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.
2. Храните в недоступном для детей сухом месте при температурах выше 15ºC (59ºF).

PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení těchto provozních pokynů může pro vás znamenat vážné nebezpečí.
- **POZOR! NESLOUŽÍ JAKO OCHRANA PROTI UTOPENÍ!**
- **POUZE PRO PLAVCE!**
- Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně. Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu a utonutí.

TYTO POKYNY SI ULOŽTE

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si příručku a řiďte se pokyny. V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady a varování uvedené v těchto pokynech.
Produkt používejte pouze v místech a za podmínek, pro které je určen.
- Počet pasažérů a zatížení nesmí v žádném případě překročit počat pasažérů a maximální zatížení uvedené v technických údajích.
- Tento výrobek se nesmí používat jako záchranný prostředek
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny části výrobku. Vše musí být v dobrém stavu a řádně upevněno.
- Při přistávání u břehu buďte opatrní. Ostré nebo drsné předměty (například kameny, beton, mušle, sklo atd.) mohou prorazit výrobek.
- Před použitím se ujistěte, že výrobek pevně drží na místě. Jeden konec dodaného lana provlékněte průchodkou a druhý konec přivažte k nějakému objektu v okolí (například hrazení, kotvě nebo jachtě), aby se předešlo unášení výrobku silným větrem.
  POZNÁMKA: Výrobky mohou mít odlišnou konstrukci; konkrétní umístění průchodek naleznete na nákresech.

POPIS PRODUKTU

Položka č	Rozměr	Počet osob	Maximálna záťaž Objem
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lb.
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lb.

POKYNY PRO MONTÁŽ

POTŘEBNÉ SOUČÁSTI A NÁSTROJE

Porovnejte součásti v krabici se součástmi uvedenými v tomto návodu. Ověřte, že součásti zařízení odpovídají modelu, který jste měli v úmyslu zakoupit.
- Montáž musí provádět dospělá osoba.
- Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům a žádné části nejsou poškozeny. Otevřete ventil a nahustěte vzduchovým čerpadlem (není součástí dodávky) na požadovaný provozní tlak produktu.
- Naplňte vzduchové komory tak, aby zmizela většina záhybů a výrobek byl na omak pevný, ale NE tvrdý.
- Nepřefukujte výrobek. Nepoužívejte kompresor ani vysokotlaké čerpadlo.
- Nedostatečné nebo nadměrné nafouknutí výrobku znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné před každým použitím zkontrolovat tlak nafouknutí.
- Po nafouknutí uzavřete a zatlačte všechny bezpečnostní ventily.
  POZNÁMKA: Při nafukování nestůjte na výrobku, ani na něj nic nepokládejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.
- Protáhněte lano průchodkami na vnější straně ostrova.(Pouze pro výrobek s lanem)
  POZNÁMKA: Lano je možné protáhnout buď s dotažením napevno, nebo jej nechat volnější pro flexibilní úchyt.

POKYNY PRO SESTAVENÍ

Při instalaci postupujte podle vyobrazení v příručce. Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí se shodovat s aktuálním produktem. Bez měřítka.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Po použití vlhkým hadříkem jemně očistěte celý povrch.
   POZNÁMKA: Nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemikálie, které by mohly výrobek poškodit.
2. Skladujte mimo dosah dětí na suchém místě při teplotě vyšší než 15 ºC/59 ºF.

BRUKERHÅNDBOK

⚠ ADVARSEL

Ikke-overholdelse av disse brukerinstruksjonene kan utsette deg for alvorlig fare.

- **MERK! PRODUKTET ER INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!**
- **MÅ KUN BRUKES AV DEM SOM KAN SVØMME!**
- Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les bruksanvisningen og følg instruksjonene. For din egen sikkerhet, må du alltid ta hensyn til rådene og advarslene i denne bruksanvisningen.

Bruk produktet på de steder og under de forhold som det er tiltenkt.

- Passasjertall og lastevekt skal på ingen måte overstige passasjerantall og maksimal vektkapasitet i spesifikasjonene.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livreddende enhet.
- Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret.
- Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe eller grove gjenstander (som steiner, sement, skjell, glass osv.) kan punktere produktet.
- Før du bruker produktet, sørg for at produktet er sikkert festet på plass. Bruk det medfølgende tauet til å tre den ene enden gjennom den medfølgende muffen og bind den andre til gjenstander i nærheten (som gjerder, ankere eller yachter) for å forhindre at produktet driver bort i sterk vind.
  MERK: Produktene kan variere i struktur; se diagrammene for spesifikke muffeplasseringer.

PRODUKTBESKRIVELSER

Artikkelnr.	Størrelse	Passasjernummer	Maksimal belastningskapasitet
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg (880 lbs)
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg (880 lbs)

PRODUKTBESKRIVELSE

NØDVENDIGE DELER OG VERKTØY

Sammenlign delene i esken med delene som er oppført i denne håndboken. Bekreft at utstyrskomponentene representerer modellen du hadde tenkt å kjøpe.

- Monteringen må utføres av en voksen.
- Før du bruker produktet, må du nøye sjekke om det er noen lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne ventilen og blås med luftpumpe (følger ikke med) til oppgitt arbeidstrykk på produktet.
- Fyll luftkamrene til de fleste av rynkene er borte og det føles fast å ta på, men IKKE hardt.
- Ikke blås opp produktet med for høyt trykk. Ikke bruk en luftkompressor eller høytrykkspumpe.
- For lite eller for høyt trykk vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det beste er å sjekke trykket før hver bruk av produktet.
- Pass på å lukke og trykke inn sikkerhetsventilene etter oppblåsing.
  MERK: Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Sjekk alltid produktet for lekkasjer før bruk.
- Træ tauet i tur og orden gjennom maljene på utsiden av øya. (Kun for produkt med tau)
  MERK: Stram tauet for en tett passform rundt produktet eller stram løst for løs passform for fleksibelt grep.

MONTERINGSVEILEDNING

For installasjonsinstruksjoner, følg illustrasjonene i håndboken. Tegninger er kun for illustrasjonsformål. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en fuktig klut til å tørke forsiktig over alle overflater etter bruk.
   MERK: Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.
2. Oppbevares på et tørt sted, med en temperatur høyere enn 15ºC/59ºF, utilgjengelig for barn.

BRUKSANVISNING

⚠ VARNING

Att inte följa nämnda bruksanvisningar innebär en risk för allvarliga skador.
- **OBSERVERA! INGET SKYDD MOT DRUNKNING!**
- **ENBART FÖR SIMKUNNIGA!**
- Fördela lasten jämnt när du använder produkten. Om lasten är ojämnt fördelad kan den välta eller sjunka ned.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs bruksanvisningen och följ instruktionerna. För din egen säkerhet ska du alltid följa de råd och varningar som finns i denna bruksanvisning.
Produkten får endast användas på de platser och under de förhållanden för vilka den är avsedd.
- Antal personer och lastvikt får inte på något sätt överstiga antal personer och maximal viktkapacitet i specifikationerna.
- Denna produkt ska inte användas som livräddningsutrustning
- Före varje användning ska du noggrant inspektera alla produktens komponenter för att säkerställa att allt är i gott skick och sitter ordentligt fast.
- Var försiktig när du landar på marken. Vassa eller grova föremål (t.ex. stenar, cement, snäckor, glas etc.) kan punktera produkten.
- Innan du använder produkten ska du se till att den är ordentligt fastsatt på plats. Använd det medföljande repet för att träena änden genom den medföljande genomföringen och bind fast den andra i närliggande föremål (t.ex. staket, ankare eller båtar) för att förhindra att produkten driver iväg i starka vindar.
  OBS: Produkterna kan skilja sig åt i struktur; se diagrammen för specifika genomföringsplatser.

PRODUKTBESKRIVNINGAR

ArtikelNr	Storlek	Antal passagerare	Maximal lastkapacitet
43957	3,02 m x 2,19 m	4	400 kg
43542	2,90 m x 1,91 m	4	400 kg

INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

NÖDVÄNDIGA DELAR & VERKTYG

Jämför delarna i lådan med de delar som anges i denna bruksanvisning. Kontrollera att utrustningens komponenter motsvarar den modell som du hade för avsikt att köpa.
- Montering krävs av vuxen.
- Innan du använder produkten, kontrollera noggrant att det inte finns några läckor eller skadade delar. Öppna ventilen och fyll på luft med luftpumpen (ingår inte) för att skapa arbetstryck på produkten.
- Fyll luftkammarna tills de flesta rynkorna är borta och det känns fast att röra vid men INTE hårt.
- Blås inte upp produkten för mycket. Använd inte luftkompressor eller högtryckspump.
- Under- eller övertryck i produkten kan leda till säkerhetsrisker. Det är bättre att kontrollera produktens tryck varje gång före användning.
- Var noga med att stänga och trycka in säkerhetsventilerna efter uppumpning.
  OBS: Stå aldrig på eller placera föremål på produkten under uppblåsning. Kontrollera alltid produkten för läckage före användning.
- Trä repet genom öglorna runt utsidan av ön en i taget. (Enbart för produkt med rep)
  OBS: Dra åt repet för en tät passform runt produkten eller knyt löst för en lös passform för flexibelt grepp.

MONTERINGSANVISNINGAR

För monteringsinstruktioner, följ illustrationerna i bruksanvisningen. Ritningarna är endast avsedda som illustration. Återspeglar eventuellt inte den faktiska produkten. Ej skalenliga.

UNDERHÅLL & LAGRING

1. Efter användning ska man använda en fuktig trasa och torka av alla ytor.
   OBS: Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier som kan skada produkten.
2. Förvaras torrt, i en temperatur högre än 15ºC, oåtkomligt för barn.

OMISTAJAN KÄSIKIRJA

⚠ VAROITUS

Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi altistaa sinut vakavalle vaaralle.
- **HUOMIO! TUOTE EI SUOJAA HUKKUMISELTA!**
- **VAIN KÄYTTÄJILLE, JOTKA OSAAVAT UIDA!**
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä. Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TEKNISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöopas ja noudata siinä olevia ohjeita. Huomioi oman turvallisuutesi vuoksi aina tämän käyttöoppaan neuvot ja varoitukset.
Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joita varten se on tarkoitettu.
- Käyttäjien määrä ja yhteispaino ei saa missään tapauksessa ylittää tuotteen teknisissä tiedoissa mainittua käyttäjien määrää ja maksimipainoa.
- Tuotetta ei saa käyttää hengenpelastuslaitteena
- Tarkista kaikki osat huolellisesti aina ennen käyttöä varmistaaksesi, että kaikki osat ovat hyvässä kunnossa ja tukevasti kiinnitettyjä.
- Rantaudu varovasti. Terävät ja rosoiset esineet, kuten kivet, sementti, simpukankuoret tai lasi, voivat tehdä tuotteeseen reiän.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että tuote on kiinnitetty tukevasti paikalleen. Käytä mukana toimitettua köyttä, jonka toinen pää pujotetaan mukana toimitetun läpiviennin läpi ja toinen pää sidotaan lähellä oleviin esineisiin (kuten aitoihin, ankkureihin tai jaitheihin), jotta tuote ei pääse ajelehtimaan pois kovassa tuulessa.
  HUOMAUTUS: Tuotteiden rakenne voi vaihdella: katso läpivientien tarkat sijainnit kaaviokuvista.

TUOTEKUVAUKSET

Tuotenro	Koko	Käyttäjien määrä	Maksimikuorma
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lbs
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lbs

ASENNUSOHJEET

TARVITTAVAT OSAT JA TYÖKALUT

Vertaa laatikossa olevia osia tässä käyttöoppaassa lueteltuihin osiin. Varmista, että tuotteen osat ovat sen mallin osia, jonka halusit ostaa.
- Vain aikuisten koottavaksi.
- Tarkista ennen tuotteen käyttämistä, että siinä ei ole vuotokohtia tai rikkinäisiä osia. Avaa venttiili ja täytä ilmalla ilmapumpun avulla (ei sisälly pakkaukseen). Täytä ilmalla tuotteen suunniteltuun täyttöasteeseen asti.
- Täytä kammioita, kunnes suurin osa rypyistä on hävinnyt ja tuote tuntuu kosketettaessa lujalta mutta El kovalta.
- Älä täytä tuotetta liian täyteen. Älä käytä kompressoria tai korkeapainepumppua.
- Liian vähäinen tai liiallinen ilman määrä aiheuttaa turvallisuusriskejä. Tuotteen ilmanpaine tulee tarkistaa aina ennen käyttöä.
- Muista sulkea varoventtiilit ja painaa ne tuotteen sisään täytön jälkeen.
  HUOMAUTUS: Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta mitään tavaroita tuotteen päälle, kun täytät sitä ilmalla. Tarkista tuote aina ennen käyttöä vuotojen varalta.
- Pujota köysi lautan ulkopuolella oleviin holkkeihin yksi kerrallaan. (Vain köydellä varustettuun tuotteeseen)
  HUOMAUTUS: Voit kiristää köyden tai jättää sen löysemmäksi, jolloin siitä on helppo saada ote.

KOKOAMISOHJEET

Noudata käyttöoppaan kuvien asennusohjeita. Kuvat ovat vain viitteellisiä, eivätkä ne välttämättä vastaa todellista tuotetta. Kuvat eivät ole mittakaavassa.

HUOLTO JA SÄILYTYS

1. Käytön jälkeen puhdista kostealla kankaalla varovasti kaikki pinnat.
   HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vaurioittaa tuotetta.
2. Varastoi kuivassa paikassa yli 15 °C/59 °F lämpötilassa poissa lasten ulottuvilta.

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

⚠ UPOZORNENIE

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.
- **POZOR! NEJEDNÁ SA O OCHRANU PROTI UTOPENIU!**
- **IBA PRE PLAVCOV!**
- Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte. V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

ODLOŽTE SI TIETO POKYNY

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si návod a postupujte podľa pokynov. V záujme vašej vlastnej bezpečnosti vždy dodržiavajte rady a varovania v týchto pokynoch.

Tento výrobok vždy používajte na miestach a v podmienkach, na ktoré bol určený.
- Počet cestujúcich a hmotnosť záťaže nesmie v žiadnom prípade prekročiť maximálny počet pasažierov a maximálnu nosnosť uvedenú v špecifikáciách.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako záchranný prostriedok
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte všetky diely výrobku a ubezpečte sa, či sú v dobrom stave a utesnené.
- Pri položení na zem dávajte pozor. Ostré a tvrdé predmety (ako skaly, betón, lastúry, sklo atď). môžu výrobok prederaviť.
- Pred použitím výrobku sa uistite, že je výrobok bezpečne upevnený na mieste. Použite dodanú šnúru na prevlečenie jedného konca cez dodanú priechodku a druhý koniec priviažte k blízkym objektom (ako sú ploty, kotvy alebo jachty), aby sa výrobok neodplavil v silnom vetre.

  POZNÁMKA: Výrobky môžu mať odlišnú konštrukciu. Konkrétne umiestnenia priechodiek nájdete na nákresoch.

POPISY PRODUKTU

Položka č.	Veľkosť	Počet pasažierov	Maximální nosnost
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lb
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lb

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

POTREBNÉ DIELY A NÁSTROJE

Porovnajte diely v škatuli s dielmi uvedenými v tomto návode. Skontrolujte, či diely vybavenia zodpovedajú modelu, ktorý ste mali v úmysle kúpiť.
- Montáž musí urobiť dospelý.
- Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či nevykazuje netesnosti či prasknuté časti. Otvorte poistný ventil a nafúknite ho s pomocou vzduchovej pumpy (nie je súčasťou balenia) tlakom určeným pre tento produkt.
- Naplňte komory, kým nezmizne väčšina vrások a kým nie sú na dotyk pevné, ale NIE tvrdé.
- Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor ani vysokotlakové čerpadlo.
- Nedostatočné či nadmerné nafúknutie výrobku spôsobí bezpečnostné riziká. Pred každým použitím výrobku je dobré skontrolovať tlak.
- Po nafúknutí nezabudnite zatvoriť a zatlačiť bezpečnostné ventily.

  POZNÁMKA: Počas nafukovania nikdy nestojte na výrobku ani naň nič nekladťe. Pred použitím vždy skontrolujte, či na výrobku nie sú netesnosti.
- Lanko pretiahnite cez očká okolo vonkajšieho obvodu ostrova. (Iba pre produkt s lanom)

  POZNÁMKA: Utiahnite lano, aby tesne priliehalo k výrobku, alebo ho voľne uviažte pre flexibilné uchytenie.

POKYNY PRE MONTÁŽ

Pokyny na inštaláciu nájdete na nákresoch v návode na obsluhu. Nákresy slúžia len na ilustračné účely. Nemusia zodpovedať skutočnému výrobku. Nie sú v mierke.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Po použití vlhkou handričkou jemne vyčistite celý povrch.

   POZNÁMKA: Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
2. Skladujte na suchom mieste s teplotou vyššou ako 15ºC/59ºF, mimo dosahu detí.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących obsługi może narazić Cię na poważne niebezpieczeństwo.
- **UWAGA! NIE ZABEZPIECZA PRZED UTONIĘCIEM!**
- **TYLKO DLA OSÓB POTRAFIĄCYCH PŁYWAĆ!**
- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować przechylanie się lub zatapianie produktu.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj instrukcję i postępuj zgodnie z instrukcjami. Dla własnego bezpieczeństwa zawsze przestrzegaj rad i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.

Używaj produktu tylko w warunkach i miejscach dla niego przeznaczonych.
- Liczba pasażerów i masa ładunku w żadnym wypadku nie mogą przekraczać liczby pasażerów i maksymalnej ładowności określonych w specyfikacjach.
- Ten produkt nie powinien być używany jako urządzenie ratujące życie
- Aby upewnić się, że wszystko jest w dobrym stanie i szczelnie zabezpieczone przed każdym użyciem dokładnie sprawdź wszystkie elementy produktu.
- Zachowaj ostrożność podczas schodzenia na ziemię. Ostre lub szorstkie przedmioty (takie jak kamienie, cement, muszle, szkło itp.) mogą przebić produkt.
- Przed użyciem produktu upewnij się, że produkt jest bezpiecznie zamocowany. Użyj dołączonej liny, aby przewlec jeden koniec przez dostarczoną przelotkę, a drugi przywiąż do pobliskich przedmiotów (takich jak ogrodzenia, kotwice lub jachty), aby zapobiec odpłynięciu produktu przy silnym wietrze.
  UWAGA: Produkty mogą różnić się strukturą; Proszę zapoznać się ze schematami, aby zapoznać się z konkretnymi lokalizacjami przelotek.

OPIS PRODUKTU

Nr produktu	Rozmiar	Liczba Pasażerów	Maksymalne obciążenie
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lbs
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lbs

INSTRUKCJA MONTAŻU

POTRZEBNE CZĘŚCI I NARZĘDZIA

Porównaj części w pudełku z częściami wymienionymi w niniejszej instrukcji. Sprawdź, czy elementy wyposażenia reprezentują model, który zamierzałeś kupić.
- Montaż wymagany przez osobę dorosłą
- Przed użyciem dokładnie sprawdź produkt pod kątem wycieków i uszkodzeń. Otwórz zawór i za pomocą pompki (brak w zestawie) napompuj do przewidzianego dla produktu ciśnienia roboczego.
- Wypełnij komory powietrzne, aż większość zmarszczek zniknie z produktu i będzie jędrny w dotyku, ale NIE twardy.
- Nie pompuj nadmiernie produktu . Nie używaj sprężarki ani pompy wysokociśnieniowej.
- Niedostateczne i nadmierne pompowanie produktu spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Przed każdym użyciem zalecane jest sprawdzenie ciśnienia produktu.
- Pamiętaj, aby po napompowaniu zamknąć i wcisnąć zawory bezpieczeństwa.
  UWAGA: Podczas pompowania nigdy nie stawaj na produkcie ani nie opieraj na nim przedmiotów. Zawsze przed użyciem sprawdzaj produkt pod kątem wycieków.
- Przeprowadź linę przez przepusty znajdujące się dookoła zewnętrznej części wyspy, jeden za drugim. (Tylko do produktu z liną)
  UWAGA: Naciągnij linę, aby ściśle przylegała do produktu, lub zawiąż ją luźno, aby uzyskać luźne dopasowanie i elastyczny chwyt.

INSTRUKCJE MONTAŻU

Aby uzyskać instrukcje montażu, postępuj zgodnie z ilustracjami w instrukcji. Ilustracje służą wyłącznie celom ilustracyjnym. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Nie w skali.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po użyciu wszystkie powierzchnie należy delikatnie oczyścić wilgotną szmatką.
   UWAGA: Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani innych chemikaliów, które mogą uszkodzić produkt.
2. Przechowywać w suchym miejscu, cieplejszym niż 15ºC/59ºF, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A használati utasításban leírtak be nem tartása komoly veszélynek teheti ki Önt.

- **FIGYELEM! A TERMÉK NEM VÉD MEG A FULLADÁSTÓL!**
- **CSAK ÚSZÓK HASZNÁLHATJÁK!**
- A terméket egyenletes teherelosztással használja. A terhek egyenetlen eloszlása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el a kézikönyvet, és kövesse az utasításokat. Saját biztonsága érdekében mindig kövesse a jelen utasításokban található tanácsokat és figyelmeztetéseket.

A terméket mindig csak a rendeltetésének megfelelő helyen és körülmények között használja.

- Az utasok száma és a rakomány tömege semmilyen körülmények között sem haladhatja meg a jellemzőkben meghatározott értékeket.
- A termék nem használható életmentő eszközként
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze az összes termékrészegységet, hogy mindegyik jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve.
- A partot érést óvatosan végezze. Az éles vagy durva tárgyak (pl. sziklák, söder, kagylóhéj, üvegszilánk stb.) kiszúrhatják a terméket.
- A termék használata előtt győződjön meg a termék biztonságosan rögzített állapotáról. A mellékelt kötél egyik végét fűzze át a mellékelt rögzítőgyűrűn, a másikat pedig kösse közeli tárgyakhoz (például kerítésekhez, horgonyokhoz vagy jachtokhoz), hogy megakadályozza a termék elsodródását erős szélben.
  MEGJEGYZÉS: A termékek szerkezetük tekintetében eltérőek lehetnek; Kérjük, tekintse meg az ábrákat a rögzítőszemek konkrét helyére vonatkozóan.

TERMÉKLEÍRÁS

Elem sz.	Méret	Utasok száma	Maximális teherbírás
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 font
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 font

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

SZÜKSÉGES ALKATRÉSZEK ÉS SZERSZÁMOK

Hasonlítsa össze a dobozban lévő alkatrészeket a jelen kézikönyvben felsorolt alkatrészekkel. Ellenőrizze, hogy a felszerelés részegységei a ténylegesen megvásárolni kívánt modellnek felelnek-e meg.

- Csak felnőtt szerelheti össze.
- A termék használata előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e a szivárgások vagy törött alkatrészek. Nyissa a szelepet, majd fújja fel légszivattyúval (nem képezi a csomag részét) a terméken megjelölt üzemi nyomásra.
- Addig fújja a légkamrákat, amíg a ráncok legtöbbje el nem tűnik, és érintésre feszesek, de NEM kemények.
- Ne fújja túl a terméket. Ne használjon légkompresszort vagy nagynyomású szivattyút.
- A termék alulfújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Javasoljuk, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a termékben lévő nyomást.
- A felfújást követően ne feledje el visszazárni és benyomni a biztonsági szelepeket.
  MEGJEGYZÉS: Felfújás közben soha támaszkodjon a termékre, illetve ne tegye ki rá nehezedő tárgyak nyomásának. Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta szivárgás.
- Egymás után fűzze át a kötelet a sziget külső oldalán található kötélgyűrűkön. (Kizárólag kötéllel rendelkező termék esetén)
  MEGJEGYZÉS: Szorítsa meg a kötelet, hogy az szorosan illeszkedjen a termékhez, vagy hagyhatja a kötelet lazán is, hogy rugalmas kapaszkodóként szolgálhasson.

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A telepítési utasítások vonatkozásában kövesse a kézikönyvben lévő ábrákat. Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A használat után nedves ronggyal finoman törölje le az összes felületet.
   MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon olyan oldószereket vagy más vegyszereket, amelyek tönkretehetik a terméket.
2. Tárolja száraz, helyen, 15ºC/59ºF-nál magasabb hőmérsékleten, gyermekektől távol.

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šo darbošanās instrukciju neievērošana var radīt nopietnus draudus.

• UZMANĪBU! NEAIZSARGĀ PRET SLĪKŠANU!

• TIKAI LIETOTĀJIEM, KAS PROT PELDĒT!

• Vienmērīgi izdaliet kravu, kad izmantojat produktu. Apgāšanās un grimšana var rasties, ja svars ir sadalīts nevienmērīgi.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Izlasiet rokasgrāmatu un izpildiet norādījumus. Jūsu drošībai vienmēr pievērsiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās instrukcijās.

Izmantojiet šo produktu tikai vietās un apstākļos, kādos tas ir paredzēts.

• Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt specifikācijās norādīto pasažieru skaitu un maksimālo svara ietilpību.

• Šo izstrādājumu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci

• Pirms katras lietošanas uzmanīgi pārbaudiet visas produkta daļas, lai nodrošinātu, ka viss ir labā stāvokli un cieši piestiprināts.

• Esiet uzmanīgi, piestājot krastā. Asi vai raupji priekšmeti (tādi kā akmeņi, cements, glieme žvāki, stikli u. c.) var caurdurt produktu.

• Pirms izstrādājuma izmantošanas, lūdzu, pārliecinieties, vai tas ir droši nostiprināts vietā. Izmantojiet komplektācijā iekļauto virvi, vienu galu izverot caur komplektācijā iekļauto starpgredzenu un otru piesienot tuvējiem objektiem (piemēram, žogam, enkuram vai jahtai), lai novērstu tā aizpeldēšanu spēcīgā vējā.
PIEZĪME. Izstrādājumi var atšķirties pēc struktūras; konkrētas starpgredzenu atrašanās vietas, lūdzu, skatiet shēmās.

PRODUKTA APRAKSTI

Preces Nr.	Izmērs	Pasažieru skaits	Maksimālā celtspēja
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg (880 mārc.)
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg (880 mārc.)

UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

NEPIECIEŠAMĀS DAĻAS UN RĪKI

Salīdziniet piegādātās daļas ar šajā rokasgrāmatā uzskaitītajām. Pārbaudiet, vai aprīkojuma komponenti atbilst modelim, ko vēlējāties iegādāties.

• Uzstādīšana ir jāveic pieaugušajiem.

• Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pabaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas.Atveriet drošības vārstu un piepūtiet ar gaisa pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.

• Piepildiet gaisa kameras, līdz vairākums kroku ir izlīdzinājušās un produkts ir stingrs, bet NAV pārāk ciets.

• Nepiepūtiet izstrādājumu pārmērīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru vai augstspiediena sūkni.

• Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.

• Pēc piepūšanas noteikti aizveriet un iespiediet drošības vārstus.
PIEZĪME. Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz izstrādājuma un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav noplūdes.

• Izveriet virvi caur katru starpgredzenu ap produkta ārpusi. (Tikai izstrādājumam ar virvi)
PIEZĪME. Lai virve cieši piegulētu produktam, pievelciet to, bet, lai virve būtu vaļīgāka un ērtāk satverama, piesieniet to vaļīgi.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Uzstādīšanas norādījumus skatiet rokasgrāmatā sniegtajos attēlos. Attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Tie var neatspoguļot faktisko izstrādājumu. Neatbilst mērogam.

APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc lietošanas uzmanīgi noslaukiet ar mitru lupatiņu visas virsmas.
PIEZĪME. Nekādā gadījumā neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķimikālijas, kas var sabojāt izstrādājumu.
2. Glabājiet sausā, bērniem nepieejamā vietā, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 15 ºC/59 ºF.

NAUDOTOJO VADOVAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį.

- **DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!**
- **SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!**
- Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovas. Galima pasvirti, apsiversti ir skęsti dėl netinkamo apkrovos pasiskirstymo.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Perskaitykite vadovą ir laikykitės instrukcijų. Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir įspėjimais.

Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytomis sąlygomis.

- Keleivių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti specifikacijose nurodyto keleivių skaičiaus ir didžiausio leidžiamo svorio.
- Gaminys neskirtas naudoti kaip priemonė gyvybei apsaugoti.
- Prieš kiekvieną naudojimą, atidžiai patikrinkite visus gaminio komponentus, kad įsitikintumėte, jog viskas yra tinkamos būklės ir tvirtai pritvirtinta.
- Atsargiai išlipkite į krantą. Aštrūs arba šiurkštūs daiktai (pvz., akmenys, cementas, kriauklės, stiklas ir pan.) gali perdurti gaminį.
- Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad gaminys yra tvirtai pritvirtintas. Naudodami pridėtą virvę, vieną jos galą perkiškite per įtaisytą žiedą, o kitą pririšk prie netoliese esančių objektų (pvz., tvorų, inkarų ar jachtų), kad gaminio nenuneštų stiprus vėjas.

  PASTABA. Gaminių struktūra gali skirtis; konkrečias žiedų vietas rasite schemose.

GAMINIO APRAŠAS

Elemento NR.	Dydis	Keleivių skaičius	Maksimali apkrova
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 svar.
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 svar.

SĄRANKOS INSTRUKCIJOS

REIKALINGOS DALYS IR ĮRANKIAI

Palyginkite dėžėje esančias dalis su dalimis, išvardytomis šioje instrukcijoje. Patikrinkite, ar įrangos komponentai atitinka modelį, kurį planavote įsigyti.

- Gaminį turi surinkti suaugęs asmuo.
- Prieš naudodamiesi gaminiu patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ar nepažeistos dalys. Atidarykite vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepridedama), kad sukurtumėte darbinį slėgį.
- Pūskite oro kameras tol, kol beveik nebelieka raukšlių ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug.
- Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus arba aukšto slėgio siurblio.
- Nepakankamai arba per daug pripūtus gaminį kyla pavojus saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti gaminio slėgį.
- Pripūtę būtinai uždarykite ir įspauskite saugos vožtuvus.

  PASTABA. Nestovėkite ant gaminio ir nedėkite ant jo daiktų, kol pučiate. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nenuteka oras.
- Perverkite virvę per žiedelius, esančius salelės išorėje. (Tik gaminiui su virve)

  PASTABA. Įtempkite virvę, kad ji būtų tvirtai prigludusi prie gaminio, arba laisvai pririšk, kad galėtumėte patogiai suimti.

SUMONTAVIMO INSTRUKCIJOS

Surinkimo metu atsižvelkite į šios instrukcijos paveikslėlius. Paveikslai pateikiami tik kaip pavyzdžiai. Jie gali neatitikti realaus gaminio. Jie neatitinka mastelio.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Pasinaudoję sausu audeklu švariai nuvalykite visą gaminio paviršių.

   PASTABA. Niekada nenaudokite tirpiklių ar kitų cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti gaminį.
2. Saugokite sausoje vietoje, šiltesnėje kaip 15 ºC / 59 ºF, atokiau nuo vaikų.

LASTNIŠKI PRIROČNIK

⚠ OPOZORILO

V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti.
- **POZOR! NE VARUJE PRED UTOPITVIJO!**
- **SAMO ZA PLAVALCE!**
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

SHRANITE TA NAVODILA!

TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA

Preberite priročnik in sledite navodilom. Zaradi lastne varnosti vedno upoštevajte nasvete in opozorila v teh navodilih.
Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.
- Število potnikov in teža tovora nikakor ne smeta presegati števila potnikov in največje nosilne teže v specifikacijah.
- Ta izdelek se ne sme uporabljati kot reševalna naprava
- Pred vsako uporabo skrbno preglejte vse sestavne dele izdelka, da zagotovite, da so vse v dobrem stanju in dobro pritrjene.
- Bodite previdni pri pristajanju na tla. Ostri ali grobi predmeti (kot so kamenje, cement, školjke, steklo itd.) lahko preluknjajo izdelek.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, da je izdelek varno pritrjen na svoje mesto. S priloženo vrvjo napeljite en konec skozi priloženi obroček, drugega pa privežite na bližnje predmete (kot so ograje, sidra ali jahte), da preprečite, da bi izdelka ob močnem vetru odneslo.

  OPOMBA: Izdelki se lahko razlikujejo po strukturi; prosimo, glejte diagrame za posebne lokacije obročkov.

OPIS IZDELKA

Št. izdelka	Velikost	Število potnikov	Največja dovoljena nosilnost
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg
43542	2,90 x 1,91 m	4	400 kg

NAVODILA ZA POSTAVITEV

POTREBNI DELI IN ORODJE

Primerjajte dele v škatli z deli, navedenimi v tem priročniku. Preverite, ali komponente opreme predstavljajo model, ki ste ga nameravali kupiti.
- Montaža mora biti izvršena s strani odraslih oseb.
- Pred uporabo izdelka preverite, ali izdelek morda pušča oz. je poškodovan. Odprite ventil in izdelek napihnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku
- Napolnite zračne komore, dokler večina gub ne izgine in so na dotik čvrste, a NE trde.
- Izdelka ne napihujte preveč. Ne uporabljajte zračnega kompresorja ali visokotlačne tlačilke.
- Premalo ali preveč napihnjen izdelek bo ogrožal varnost. Bolje je, da vsakič pred uporabo preverite pritisk izdelka.
- Po napihovanju obvezno zaprite in pritisnite navznoter varnostne ventile.

  OPOMBA: Med napihovanjem nikoli ne stojte na izdelku in nanj ne naslanjajte predmetov. Pred uporabo vedno preverite, ali izdelek pušča.
- Napeljite vrv skozi zanke na zunanjem obodu blazine, eno za drugo. (Samo za izdelek z vrvjo)

  OPOMBA: Napnite vrv za tesno prileganje okoli izdelka ali ohlapno zavežite za ohlapno prileganje za prilagodljiv oprijem.

NAVODILA ZA POSTAVITEV

Za navodila za namestitev sledite slikam v priročniku. Risbe so samo za ilustracijo. Morda ne odražajo dejanskega izdelka. Niso v merilu.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

1. Po uporabi z vlažno krpo nežno očistite vse površine.

   OPOMBA: Nikoli ne uporabljajte topil ali drugih kemikalij, ki bi lahko poškodovale izdelek.
2. Hraniti na suhem mestu, pri temperaturi nad 15ºC, izven dosega otrok.

KULLANICI KILAVUZU

⚠ UYARI

Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz.

- **DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ!**
- **YALNIZCA YÜZME BİLENLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR!**
- Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI

Kılavuzu okuyun ve talimatları izleyin. Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun. Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

- Yolcu sayıcı ve yük ağırlığı, ürün özelliklerinde belirtilen yolcu sayısını ve azami ağırlık kapasitesini aşmamalıdır.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır
- Her kullanımdan önce, sorunsuz ve sıkıca sabitlenmiş olduklarından emin olmak için ürünün tüm parçalarını dikkatlice inceleyin.
- Karaya yaklaşırken dikkatli olun. Taş, çimento, kabuk, cam, gibi keskin veya sert nesneler ürünü delebilir.
- Ürünü kullanmadan önce, lütfen ürünün yerine güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. Ürünün güçlü rüzgarlarda sürüklenmesini önlemek için bir ucunu sağlanan rondeladan geçirmek ve diğer ucunu yakındaki nesnelere (çitler, ankrajlar veya yatlar gibi) bağlamak için sağlanan ipi kullanın.
  NOT: Ürünler yapı bakımından farklılık gösterebilir; lütfen belirli halka konumları için şemalara bakın.

ÜRÜN AÇIKLAMALARI

Parça NO.	Boy	Yolcu Sayısı	Azami yük Kapasitesi
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lbs
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lbs

KURULUM TALİMATLARI

GEREKLİ PARÇA VE ALETLER

Kutunuzdaki parçaları bu kılavuzda listelenen parçalarla karşılaştırın. Ekipman bileşenlerinin, satın almak istediğiniz ürün modelini temsil ettiğini doğrulayın.

- Yetişkinlerin montaj etmesi gerekmektedir.
- Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin. Valfini açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değerine ulaşıncaya kadar hava pompası (ürünle birlikte gelmemektedir) ile şişirin.
- Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok oluncaya kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL ancak sağlam olmalıdır.
- Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü veya yüksek basınçlı pompa kullanmayın.
- Ürünün yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenlik bakımından tehlikelidir. Kullanmadan önce ürünün basıncını mutlaka kontrol edin.
- Şişirme işleminden sonra emniyet valflerini kapattığınızdan ve bastırdığınızdan emin olun.
  NOT: Ürünü şişirirken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.
- İpi ada çevresindeki yuvalardan teker teker geçirin. (Sadece halat bulunan ürün için)
  NOT: Ürünü sıkıca sarması için ipi iyice sıkın ya da esneklik kazanması için gevşek bağlayın.

MONTAJ TALİMATLARI

Kurulum talimatları için kılavuzun içindeki çizimleri takip edin. Çizimler sadece örneklendirme amaçlıdır. Gerçek ürünü yansıtmıyor olabilir. Doğru ölçekte değildir.

BAKIM VE DEPOLAMA

1. Kullandıktan sonra, nemli bir bezle tüm yüzeyleri hafifçe silin.
   NOT: Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.
2. Kuru ve sıcaklığı 15ºC/59ºF'tan yüksek bir ortamda ve çocukların erişiminden uzakta depolayın.

MANUALUL UTILIZATORULUI

⚠ AVERTISMENT

Neconformarea cu aceste instrucțiuni de operare vă pot expune la pericole serioase.
• **ATENȚIE! NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI!**
• **NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI!**
• La utilizarea produsului distribuiți sarcinile în mod egal. Pot surveni răsturnarea și înecul la distribuirea inegală a sarcinilor.
PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI TEHNICE PRIVIND SIGURANȚA

Citiți manualul și urmați instrucțiunile. Pentru propria dvs. siguranță, fiți în permanență atenți la recomandările și atenționările cuprinse în aceste instrucțiuni.
Utilizați produsul numai în locurile și condițiile pentru care este destinat.
• Numărul de pasageri și sarcina utilă nu vor depăși sub nicio formă numărul de pasageri și capacitatea greutății maxime din specificații.
• Acest produs nu trebuie utilizat drept un dispozitiv de salvare
• Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție toate componentele produsului, pentru a vă asigura că totul este în bună condiție și fixat strâns.
• Fiți atenți la acostarea pe mal. Obiectele ascuțite sau dure, (cum ar fi pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc.) pot perfora produsul.
• Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să vă asigurați că produsul este bine fixat în poziție. Utilizați frânghia furnizată pentru a trece un capăt prin ochetul inclus și legați celălalt capăt de obiectele din apropiere (cum ar fi garduri, ancore sau iahturi) pentru a preveni deraparea produsului în condiții de vânt puternic.
NOTĂ: Produsele pot avea structuri diferite; consultați diagramele pentru locațiile specifice ale ocheților.

DESCRIERI ALE PRODUSULUI

Nr. articol:	Dimensiune	Număr de pasageri	Sarcină maximă Capacitate
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lb
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lb

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

PIESE ȘI INSTRUMENTE NECESARE

Comparați piesele din cutia dvs. cu piesele enumerate în acest manual. Verificați dacă componentele echipamentului sunt corespunzătoare modelului pe care ați intenționat să îl achiziționați.
• Este necesară asamblarea de către adulți.
• Înainte de utilizarea produsului, verificați cu atenție dacă există scurgeri sau părți deteriorate. Deschideți valva și umflați cu pompa de aer (nu este inclusă) la presiunea nominală a designului de pe produs.
• Umpleți camerele de aer până când majoritatea cutelor dispar, iar perna se simte fermă la atingere, dar NU rigidă.
• Nu umflați produsul în exces. Nu utilizați un compresor de aer sau o pompă de înaltă presiune.
• Umflarea slabă sau în exces a produsului poate duce la pericole de siguranță. Este mai bine să verificați presiunea produsului de fiecare dată înainte de utilizare.
• Asigurați-vă că închideți și apăsați valvele de siguranță după umflare.
NOTĂ: Nu stați niciodată sau nu puneți obiecte pe produs în timpul dezumflării. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna produsului pentru semne de scurgeri.
• Răsuciți frânghia pe inelele din afara insulei unul câte unul. (Numai pentru produsul cu frânghie)
NOTĂ: Strângeți frânghia pentru o fixare strânsă în jurul produsului sau legați slab pentru o prindere flexibilă.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Pentru instrucțiunile de instalare, urmați ilustrațiile din manual. Desenele au doar rol ilustrativ. Pot să nu reflecte produsul propriu-zis. Nu sunt la scară.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1. După utilizare, folosiți o cârpă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele.
NOTĂ: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.
2. Depozitați într-un loc uscat, cu o temperatura mai mare de 15°C/59ºF, departe de accesul copiilor.

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ВНИМАНИЕ

Неспазването на тези инструкции може да ви изложи на сериозна опасност.
- **ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ!**
- **САМО ПЛУВЦИ!**
- Равномерно разпределете товарите, при използване на продукта. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете ръководството и следвайте инструкциите. За собствената ви безопасност, винаги спазвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.
Използвайте продукта единствено на местата и при условията, за които е предназначен.
- Броят на пътниците и теглото на товара, по никакъв начин не трябва да надвишава броя на пътниците и максималния капацитет на тегло, посочен в спецификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато.
- Бъдете внимателни при поставянето на земята. Остри или груби предмети (като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н.) могат да прободат продукта.
- Преди да използвате продукта, моля, уверете се, че продуктът е надеждно фиксиран на място. Използвайте доставеното въже, за да прекарате единия край през доставената втулка, а другия да завържете за близки предмети (като огради, котви или яхти), за да предотвратите отдалечаването на продукта при силен вятър.
  ЗАБЕЛЕЖКА: Продуктите могат да се различават по структура; моля, вижте диаграмите за конкретни места на уплътнителите.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Артикул No.	Размер	Брой пасажери	Максимално натоварване Капацитет
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 lbs
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 lbs

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

НЕОБХОДИМИ ЧАСТИ И ИНСТРУМЕНТИ

Сравнете частите във вашата кутия с частите, посочени в това ръководство. Уверете се, че компонентите на оборудването отговарят на модела, който сте възнамерявали да закупите.
- Монтажът трябва да се извърши от възрастно лице.
- Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или скъсани (счупени) части. Отворете клапана и напомпайте с въздушната помпа (не е включена в комплекта) до конструктивното работно налягане на продукта.
- Напомпайте с въздух камерите, докато повечето от гънките изчезнат и са твърди при допир, но НЕ прекалено твърди.
- Не напомпвайте прекалено продукта. Не използвайте въздушен компресор или помпа за високо налягане.
- По-малко или сверх напомпването на продукта ще доведе до рискове, свързани с безопасността. По-добре е да се проверява налягането на продукта всеки път преди употреба.
- Не забравяйте да затворите и натиснете предпазните вентили след надуване.
  ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети върху него по време на надуване. Винаги проверявайте продукта за течове преди употреба.
- Промушете въжето през всяка една втулка около външната страна на острова. (Само за продукт с въже)
  ЗАБЕЛЕЖКА: Стегнете въжето за плътно прилепване около продукта или го поставете разхлабено за гъвкаво захващане.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

За инструкциите за инсталиране следвайте илюстрациите в ръководството. Изображенията имат единствено илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не е в мащаб.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След употреба, внимателно почистете всички повърхности с помощта на влажна кърпа.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.
2. Съхранявайте на сухо място, с температура по-висока от 15°C/59ºF, далеч от деца.

VLASNIČKI PRIRUČNIK

⚠ UPOZORENJE

Uslijed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti.
• **UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!**
• **SAMO ZA PLIVAČE!**
• Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda. Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.
SAČUVAJTE OVE UPUTE

TEHNIČKE SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte priručnik i slijedite upute. Radi vlastite sigurnosti uvijek slijedite savjete i upozorenja u ovim uputama.
Ovaj proizvod isključivo koristite na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.
• Broj putnika i težina tereta ni u kojem slučaju ne smiju premašiti broj putnika i maksimalnu težinu u specifikacijama.
• Ovaj se proizvod ne smije koristiti kao uređaj za spašavanje života
• Prije svake uporabe pažljivo pregledajte sve komponente proizvoda kako biste bili sigurni da su sve u dobrom stanju i čvrsto pričvršćene.
• Budite oprezni pri pristajanju na tlo. Oštri ili grubi predmeti (kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd.) mogu probušiti proizvod.
• Prije uporabe proizvoda, molimo provjerite je li proizvod sigurno pričvršćen na svoje mjesto. Upotrijebite priloženo uže da provučete jedan kraj kroz priloženu ušicu, a drugi zavežite za obližnje objekte (kao što su ograde, sidra ili jahte) kako biste spriječili da proizvod odluta pri jakom vjetru.
NAPOMENA: Proizvodi se mogu razlikovati po strukturi; molimo pogledajte dijagrame za određene lokacije ušica.

OPIS PROIZVODA

Br. artikla.	Veličina	Broj putnika	Maksimalno težinsko
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg
43542	2,90 x 1,91 m	4	400 kg

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

POTREBNI DIJELOVI I ALAT

Usporedite dijelove u svojoj kutiji s dijelovima navedenima u ovom priručniku. Provjerite predstavljaju li komponente opreme model koji ste namjeravali kupiti.
• Potrebno je sastavljanje od strane odraslih osoba.
• Prije uporabe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni. Otvorite ventil i ispunite proizvod zrakom uporabom pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.
• Napunite zračne komore dok većina bora ne nestane i dok ne budu čvrste na dodir, ali NE tvrde.
• Nemojte previše napuhati proizvod. Nemojte koristiti zračni kompresor ili visokotlačnu pumpu.
• Premalo i previše napuhavanje proizvoda dovest će do sigurnosnih opasnosti. Bolje je provjeriti tlak proizvoda svaki put prije uporabe.
• Obavezno zatvorite i pritisnite sigurnosne ventile nakon napuhavanja.
NAPOMENA: Nikada nemojte stajati ili stavljati predmete na proizvod tijekom napuhavanja. Prije uporabe uvijek provjerite curi li proizvod.
• Provucite konop kroz sve držače koji se nalaze oko splavi. (Samo za proizvod s konopcem)
NAPOMENA: Zategnite uže za čvrsto pristajanje oko proizvoda ili labavo zavežite za labavo prianjanje za fleksibilno držanje.

UPUTE ZA INSTALACIJU

Za upute o instalaciji slijedite ilustracije unutar priručnika. Crteži služe samo za ilustraciju. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u mjerilu.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon korištenja, pomoću vlažne krpe lagano očistite površine.
NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti otapala ili druge kemikalije koje mogu oštetiti proizvod.
2. Čuvati na suhom mjestu, na temperaturi višoj od 15ºC, izvan dohvata djece.

KASUTUSJUHEND

⚠ HOIATUS

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik.
• **TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!**
• **KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE!**
• Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlasel jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.
HOIDKE NEED JUHISED ALLES

TEHNILISED OHUTUSJUHISED

Lugege kasutusjuhend läbi ja järgige juhiseid. Oma ohutuse tagamiseks järgige alati juhistes antud nõuandeid ja hoiatusi. Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustel.
• Sõitjate arv ja koormus ei tohi mingil juhul ületada seda sõitjate arvu ja maksimaalset kandevõimet, mis on esitatud tehnilistes andmetes.
• See ujuk pole päästeseade
• Enne iga kasutamist vaadake toote kõik koosteosad hoolikalt üle, et veenduda nende korrasolekus ja kindlas kinnitumises.
• Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid, näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne, võivad toote läbi torgata.
• Enne toote kasutamist veenduge, et toode on kindlalt oma kohale kinnitatud. Kasutage kaasasolevat köit, et viia üks ots läbi komplektis oleva kaitserõnga ja siduda teine lähedalasuvate esemete (nt aia, ankru või jahi) külge, et toode tugeva tuule korral triivima ei hakkaks.
MÄRKUS. Tooted võivad ehituse poolest erineda. Kaitserõngaste konkreetseid asukohti vt skeemidest.

TOOTE KIRJELDUS

Osa nr.	Mõõt	Sõitjate arv	Maksimaalne kandevõime
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg / 880 naela
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 kg / 880 naela

ETTEVALMISTUSJUHISED

VAJALIKUD OSAD JA TÖÖRIISTAD

Võrrelge oma karbis olevaid osi juhendis loetletud osadega. Kontrollige, kas seadme osad kuuluvad sellele mudelile, mida soovisite osta.
• Nõutav on kokkupanek täiskasvanu poolt.
• Enne toote kasutama hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi. Avage klapp ja pumbake pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, et tekitada ujukisse õige töörõhk.
• Täitke kambrid õhuga nii, et suurem osa kortse kaoks ja kambrid tunduksid puudutamisel tugevad, kuid MITTE kõvad.
• Ärge pumbake toodet liiga täis. Ärge kasutage õhukompressorit ega kõrgsurvepumpa.
• Toote ala- või ületäitmine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige toote õhurõhku alati enne igat kasutuskorda.
• Pärast täitmist sulgege turvaklapid ja suruge need sisse.
MÄRKUS. Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige toode lekete suhtes üle.
• Juhtige turvanöörid läbi nöörisilmade, mis asuvad ümber ujuki. (Ainult nööriga toote jaoks)
MÄRKUS. Pingutage nöör ümber toote või siduge lõdvalt, et sellest saaks hoida.

KOOSTAMISJUHISED

Paigaldusjuhised leiate kasutusjuhendis olevatelt joonistelt. Joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

1. Pärast kasutamist puhastage kergelt kõik pinnad niiske lapiga.
MÄRKUS. Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad materjali kahjustada.
2. Hoiustage kuivas, lastele kättesaamatus kohas, kus temperatuur on üle 15 °C.

UPUTSTVA ZA VLASNIKA

⚠ UPOZORENJE

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti.
- **PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!**
- **SAMO ZA PLIVAČE!**
- Jednako rasporedite teret kad koristite proizvod. Prevrtanje i davljenje se mogu dogoditi zbog nejednake raspodele tereta.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte uputstvo i pratite uputstva. Radi sopstvene bezbednosti, uvek pratite savete i upozorenja u ovim uputstvima.
Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.
- Broj putnika i težina tereta nikako ne smeju da pređu broj putnika i maksimalnu nosivost u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne treba koristiti kao uređaj za spasavanje života
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve komponente proizvoda, kako biste bili sigurni da je sve u dobrom stanju i dobro pričvršćeno.
- Budite oprezni pri sletanju na zemlju. Oštri ili grubi predmeti (kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd.) mogu da probuše proizvod.
- Pre upotrebe proizvoda, uverite se da je proizvod bezbedno fiksiran na mestu. Koristite isporučeni konopac da provučete jedan kraj kroz priloženi prsten, a drugi vežite za obližnje objekte (kao što su ograde, sidra ili jahte) kako biste sprečili da se proizvod odnese na jakom vetru.
  NAPOMENA: Proizvodi se mogu razlikovati po strukturi; molimo pogledajte dijagrame za određene lokacije prstenova.

OPIS PROIZVODA

Proizvod br.	Veličina	Broj putnika	Maksimalna nosivost Kapacitet
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 kg
43542	2,90 x 1,91 m	4	400 kg

UPUTSTVA ZA PODEŠAVANJE

POTREBNI DELI I ALAT

Uporedite delove u vašoj kutiji sa delovima navedenim u ovom priručniku. Proverite da li komponente opreme predstavljaju model koji ste nameravali da kupite.
- Sastavljanje je samo od strane odraslih osoba.
- Pre korišćenja proizvoda, pažljivo pregledajte da li ima oštećenih delova ili curenja. Otvorite ventil i naduvajte koristeći vazdušnu pumpu (ne dostavlja se) prema predviđenom pritisku.
- Napunite vazdušne komore dok većina bora ne nestane i dok ne budu čvrste na dodir, ali NE tvrde.
- Nemojte prenaduvati proizvod. Nemojte koristiti vazdušni kompresor ili pumpu visokog pritiska.
- Nedovoljno i prekomerno naduvavanje proizvoda dovodi do opasnosti po bezbednost. Bolje je proveriti pritisak proizvoda svaki put pre upotrebe.
- Obavezno zatvorite i pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.
  NAPOMENA: Nikada nemojte stajati na proizvodu ili stavljati na njega predmete tokom naduvavanja. Pre upotrebe uvek proverite da li proizvod curi.
- Provucite konopac kroz prstenove oko spoljne strane ostrva jedan po jedan. (Samo za izdelek z vrvjo)
  NAPOMENA: Zategnite konopac za čvrsto prianjanje oko proizvoda ili labavo zavežite za labavo prianjanje za fleksibilno držanje.

UPUTSTVO ZA INSTALACIJU

Za uputstva za instalaciju pratite ilustracije u priručniku. Crteži su samo u svrhu ilustracije. Možda ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u srazmeri.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Posle korišćenja, uzmite vlažnu tkaninu i nežno očistite sve površine.
   NAPOMENA: Nikada ne koristite rastvarače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.
2. Čuvati na suvom mestu, sa temperaturom višom od 15ºC, van domašaja dece.

دليل المالك

⚠ تحذير

قد يؤدي عدم الامتثال لتعليمات التشغيل هذه إلى تعرضك لخطر جسيم.

- **تنبيه! ليس هناك حماية من الغرق!**
- **للسباحين فقط!**
- قم بتوزيع الأحمال بالتساوي عند استخدام المنتج. قد يحدث الانقلاب والغرق بسبب التوزيع غير المتساوي للأحمال.

احفظ هذه التعليمات

تعليمات فنية للسلامة

اقرأ الدليل واتبع التعليمات. من أجل سلامتك الخاصة، عليك دائمًا مراعاة النصائح والتحذيرات الواردة في هذه التعليمات.
استخدم المنتج فقط في الأماكن والظروف التي صُنع من أجلها.

- يجب ألا يتجاوز عدد الركاب ووزن الحمولة بأي حال من الأحوال عدد الركاب وسعة الوزن القصوى في المواصفات.
- لا ينبغي أن يستخدم هذا المنتج كجهاز إنقاذ للحياة
- قبل كل استخدام، فضلا تفقد بعناية جميع مكونات المنتج لضمان أن يكون كل شيء في حالة جيدة ومؤمن بإحكام.
- انتبه عند الرسو على الأرض. قد تؤدي الأشياء الحادة أو الخشنة (مثل الصخور والأسمنت والأصداف والزجاج وما إلى ذلك) إلى ثقب المنتج.
- قبل استخدام المنتج، يرجى التأكد من تثبيت المنتج بشكل آمن في مكانه. استخدم الحبل المقدم لتمرير أحد طرفيه عبر الحلقة المطاطية المقدمة وربط الطرف الآخر بالأشياء القريبة (مثل الأسوار أو المراسي أو البيوت) لمنع المنتج من الانجراف أثناء الرياح القوية.

ملاحظة: قد تختلف المنتجات في بنيتها؛ يرجى الرجوع إلى المخططات الخاصة بمواقع الحلقات المطاطية المحددة.

توصيف المنتج

رقم الصنف	الحجم	عدد الركاب	الحد الأقصى للحمل السعة
43957	3,02 m x 2,19 m / 9'11" x 7'2"	4	400 كجم (880 رطلًا)
43542	2,90 m x 1,91 m / 9'6" x 6'3"	4	400 كجم (880 رطلًا)

تعليمات الإعداد

الأجزاء والأدوات المطلوبة

قارن الأجزاء الموجودة في صندوقك بالأجزاء المدرجة في هذا الدليل. تأكد من مطابقة مكونات المعدات للطراز الذي تنوي شراءه.

- لابد من قيام الكبار بالتجميع.
- قبل استخدام المنتج، تحقق بعناية إذا كان هناك أي تسرب أو أجزاء مكسورة. افتح الصمام وقم بنفخه بمضخة الهواء (غير مرفقة) لتصميم ضغط العمل على المنتج.
- املأ غرف الهواء حتى تختفي معظم التجاعيد ويصبح الملمس ثابتًا ولكن ليس قاسيًا.
- لا تفرط في نفخ المنتج. لا تستخدم ضاغط الهواء أو مضخة الضغط العالي.
- يؤدي الإفراط والتفريط في نفخ المنتج إلى مخاطر تتعلق بالسلامة. يستحسن فحص ضغط المنتج في كل مرة قبل الاستخدام.
- تأكد من إغلاق صمامات الأمان والضغط عليها بعد النفخ.

ملاحظة: لا تقف أبدًا على القارب، ولا تضع أشياء على المنتج أثناء النفخ. قم دائمًا بفحص المنتج للتسربات قبل الاستخدام.

- قم بخياطة الحبل من خلال الحلقات حول الجانب الخارجي من الجزيرة واحدًة تلو الأخرى. (فقط للمنتج المزود بحبل)

ملاحظة: أحكم شد الحبل من أجل توافق محكم حول المنتج أو اربطه على نحو غير محكم من أجل توافق سائب لمسكة مرنة.

تعليمات التجميع

للحصول على تعليمات التركيب، اتبع الرسوم التوضيحية الموجودة داخل الدليل. الرسومات مدرجة بغرض التوضيح فقط. قد لا تعبر عن المنتج الحقيقي. وليست مقيدة بمقياس الرسم الأصلي.

الصيانة والتخزين

1. بعد الاستخدام، استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف جميع الأسطح.

ملاحظة: لا تستخدم مطلقًا منبهات أو أي كيماويات أخرى قد تضر بالمنتج.

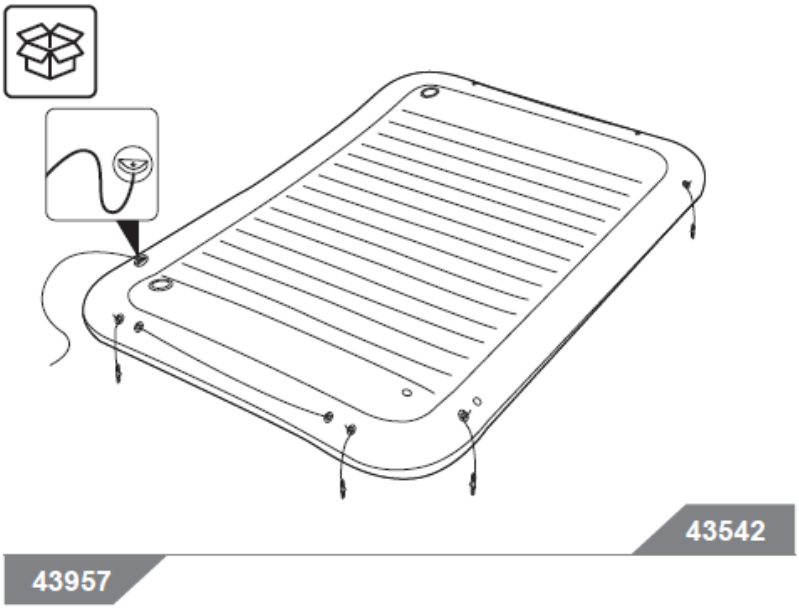
2. يُحفظ في مكان جاف، في درجة حرارة أعلى من 15 درجة مئوية/59 درجة فهرنهايت، بعيدًا عن متناول الأطفال.

©2025 Bestway Inflatables & Material Corp.
All rights reserved / Tous droits réservés / Todos los derechos reservados / Alle Rechte vorbehalten / Tutti i diritti riservati
Trademarks used in some countries under license from / Marques déposées utilisées dans certains pays sous licence de / Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo licencia de / Marken, abweichend in bestimmten Ländern unter Lizenz von / I marchi commerciali sono utilizzati in alcuni paesi su licenza **Bestway Inflatables & Material Corp.**
Manufactured by / Fabriqué par / Fabricado por / Produziert von / Prodotto da **Bestway Inflatables & Material Corp., No. 208 Jin Yuan Wu Road, Shanghai, 201612, China.**
Exported by / Exporté par / Exportado por / Exportiert von / Esportato da **Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited, Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong.**
Manufactured for, distributed and represented in the European Union by / Fabriqué pour, distribué et représenté dans l'Union européenne par / Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por / Hergestellt für Vertrieb sowie Vertretung innerhalb der Europäischen Union durch / Fabbricato per conto di, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da **Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy.**
Represented in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd. 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL.**
Represented in Latin America by / Représenté en Amérique latine par / Representado en Latinoamérica por / Representado na América Latina por **Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile.**
Represented in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia.**
(Tel: Australia: (+61) 2 9037 1388; New Zealand: 6498 877 182).
Represented in North America by / Représenté en Amérique du Nord par / Representado en Norteamérica por **Bestway (USA) Inc., 3435 S. McQueen Road, Chandler, AZ 85286, United States of America.**

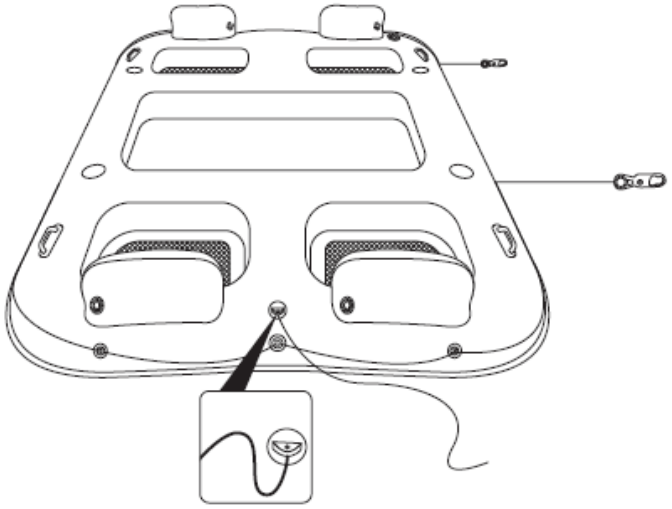
www.bestwaycorp.com

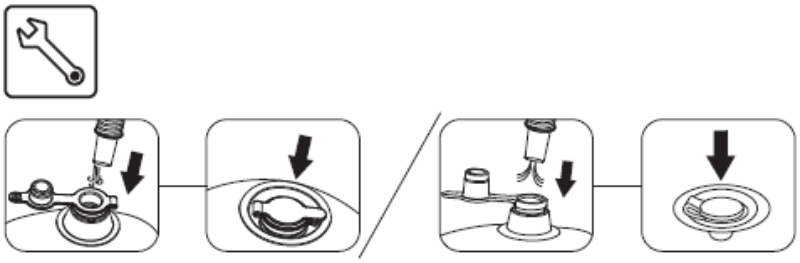
Manual ID 2025M-00063

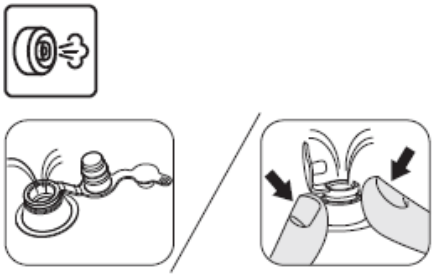
4-Personen-Badeinsel Gebrauchsanweisung

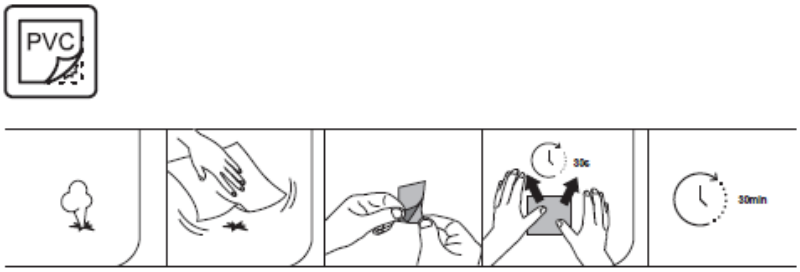


43957








PVC

30s
30min

NO PROTECTION AGAINST DROWNING
SWIMMERS ONLY
14+
4
0
max.
4x100 kg
100 %
0.03 bar
10m

A. WARNHINWEISE

B: VERBOTE

C: NUTZUNGSVORSCHRIFTEN

1. **KEIN SCHUTZ VOR DEM ERTRINKEN**
2. **NICHT BEI WINDIGER SEE VERWENDEN**
3. **NICHT BEI SEESTRÖMUNGEN VERWENDEN**
4. **SIEHE GEBRAUCHSANWEISUNG / MERKBLATT**
5. **KINDER IN DER NÄHE VON GEWÄSSERN UNTER AUFSICHT ZU HALTEN**
6. **NUR FÜR GEÜBTE SCHWIMMER GEEIGNET**
7. **VERWENDUNG NUR DURCH PERSON AB 14 JAHREN**
8. **ANZAHL DER BENUTZER, 4 ERWACHSENE**
9. **MAXIMALE BELASTBARKEIT: 400 KG**
10. **ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFPUMPEN**
11. **ZULÄSSIGER LUFTDRUCK: 0,03 BAR**
12. **KORREKTE SITZPOSITION**
13. **MAXIMAL ZULÄSSIGE ENTFERNUNG ZUM UFER 10 METER**
14. **PRODUKT IST SCHWIMMFÄHIG**

GEBRAUCHSANWEISUNG

⚠ ACHTUNG

Eine Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung stellt ein Sicherheitsrisiko dar.

- **ACHTUNG! BIETET KEINEN SCHUTZ VOR DEM ERTRINKEN!**
- **EINE BENUTZUNG DURCH NICHTSCHWIMMER IST UNTERSAGT!**
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF

TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut und befolgen Sie alle dort genannten Sicherheitshinweise.
Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in den dafür vorgesehen Bereichen sowie unter den entsprechenden Bedingungen.

- Überschreiten Sie auf keinen Fall die in den Spezifikationen angegebene maximale Personenanzahl sowie die Belastbarkeit.
- Dieses Produkt sollte nicht als Rettungsmittel verwendet werden
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sämtliche Komponente auf ihre Funktionstüchtigkeit.
- Scharfe oder raue Gegenstände (wie Steine, Zement, Muscheln, Glas usw.) können das Produkt beschädigen.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass es sicher befestigt ist. Führen Sie ein Ende des mitgelieferten Seils durch die mitgelieferte Öse und binden Sie das andere Ende an nahegelegene Objekte (z. B. Zäune, Anker oder Yachten), um zu verhindern, dass das Produkt bei starkem Wind wegtreibt.
  BITTE BEACHTEN: Die Produkte können unterschiedlich aufgebaut sein. Die genauen Positionen der Ösen entnehmen Sie bitte den Diagrammen.

PRODUKTBESCHREIBUNGEN

Artikelnummer.	Größe	Personenanzahl	Maximale Tragfähigkeit
43957	302 x 219 cm	4	400 kg
43542	290 x 191 cm	4	400 kg

AUFBAUANWEISUNGEN

BENÖTIGTE TEILE & WERKZEUGE

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt anhand der in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Liste. Stellen Sie sicher, dass alle Teile mit dem Modell übereinstimmen, das Sie zu kaufen beabsichtigt haben.

- Aufbau durch eine erwachsene Person.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Benutzung auf Lecks oder Beschädigungen. Anschließend öffnen Sie das Ventil und pumpen Sie es mit einer Luftpumpe (nicht enthalten) auf.
- Pumpen Sie die Luftkammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und das Material straff, jedoch nicht hart ist.
- Bitte pumpen Sie das Produkt nicht übermäßig auf. Verwenden Sie zudem keinen Luftkompressor oder eine Hochdruckpumpe.
- Ein zu geringes oder starkes Aufpumpen des Produkts stellt ein Sicherheitsrisiko dar.
- Achten Sie darauf, die Sicherheitsventile nach dem Aufpumpen zu schließen und einzudrücken.
  BITTE BEACHTEN: Stellen Sie sich während des Aufpumpvorgangs nicht auf das Produkt und legen Sie keine Gegenstände darauf ab. Prüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch immer auf Dichtheit.
- Um die Halteleine korrekt zu befestigen, fädeln Sie diese nacheinander durch alle Ösen, die sich rund um die Außenseite der Insel befinden. Achten Sie darauf, dass die Leine gleichmäßig durchgezogen wird und keine Knoten oder Verdrehungen entstehen. (nur bei Produkten mit Halteleine)
  BITTE BEACHTEN: Ziehen Sie die Halteleine um das Produkt herum fest oder binden Sie es locker, um einen flexiblen Halt zu gewährleisten.

AUFBAUANLEITUNG

Zum Aufbau folgen Sie bitte den Schritt-für-Schritt-Anweisungen und den Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung. Beachten Sie, dass die Abbildungen lediglich zur Veranschaulichung dienen und möglicherweise nicht das tatsächliche Produkte widerspiegeln. Nicht maßstabsgetreu.

WARTUNG & LAGERUNG

1. Nach der Verwendung des Produktes können alle Oberflächen vorsichtig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
   BITTE BEACHTEN: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien, welche das Produkt beschädigen könnten.
2. Das Produkt muss an einem trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur über 15 °C sowie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.